

SCEAUX



**BULLETIN MUNICIPAL
OFFICIEL**

Trimestriel

Rédaction - Administration :

Mairie de Sceaux - 92
Tél. : 702-29-50

Comité de rédaction :

Mme CABANNES, MM. CLAVIER,
GUEZILLE, JECHOUX, LOGAN,
ROCHEUX, WATREMEZ.

Publicité : Société DIEP

48, rue de Rome - Paris 8^e
Tél. : 522-23-17

Gérant : J. MORTEROLLE

Ce bulletin est envoyé gratuitement à tous les chefs de famille inscrits sur les listes électorales de la commune.

Le prochain numéro paraîtra en octobre. Les articles et communiqués doivent parvenir à la rédaction avant le 5 novembre.

TELEVISION - RADIO

DEPANNAGES RAPIDES

TOUTES MARQUES

ELECTRO - MENAGER

IMPORTANT RAYON DE DISQUES

**TELE-
BLAGIS**



Distributeur officiel

3, Centre Commercial des Blagis - 92 - SCEAUX

Tél. : FLO 15-00

826

IFLEURS

- PLANTES VERTES
- PLANTS DE FLEURS

Horticultrice

THERESE

Fleuriste

14, Sentier de la Tour

92 - SCEAUX — Tél. : 350-45-03

Fermé le Dimanche - Ouvert le Lundi

927

CHARCUTERIE DES BLAGIS

B. GUÉNÉE

Charcutier - Traiteur

Tél. : FLO 04-19

CENTRE COMMERCIAL DES BAS-COUDRAIS - 92 - SCEAUX

- ROTISSERIE
- PLATS PREPARES
- LUNCHS

Livraison à domicile

883



KADETT ● OLYMPIA

REKORD ● COMMODORE

KAPITAN ● ADMIRAL ● DIPLOMAT

OPEL

Ets F. LOISEAU & Cie

CONCESSIONNAIRES

118, rue Houdan

92 - SCEAUX — 702-72-50

944



Les installations sportives à Sceaux

par **M. R. JECHOUX**

Conseiller Municipal Délégué
à la Jeunesse et aux Sports

Dans un précédent Bulletin Municipal nous vous avons expliqué comment nous avons pu résoudre les différents problèmes administratifs posés par la construction d'une piscine. Parallèlement nous avons mis en route des projets d'équipements sportifs complémentaires pour le basket-ball et le tennis. Des délais aussi longs ont été nécessaires pour faire aboutir ces projets.

Actuellement nous voyons, enfin, se construire les différents équipements sportifs qui nous paraissaient indispensables pour notre Ville; ils seront encore incomplets mais d'autres projets sont à l'étude et dans le cadre de notre accord avec la Commune voisine de BOURG-la-REINE, nous pouvons espérer que, dans un délai assez court, tous ceux qui voudront pratiquer un sport pourront le faire dans nos deux Communes. En effet il n'est pas pensable qu'une Ville de 20.000 habitants puisse supporter les frais d'installations sportives complètes; par contre deux villes de 20.000 habitants en collaborant, en se spécialisant et en se répartissant les frais de construction doivent y parvenir.

Notre piscine doit être terminée au début de l'année 1969 mais, comme toute construction, elle ne prendra véritablement vie que dans la mesure où nous pourrons constituer une équipe valable d'administrateurs et d'animateurs pour utiliser d'une façon aussi complète que possible ces nouvelles installations.

Nous n'avons pas encore décidé quelle serait la méthode de gestion qu'il paraîtrait la plus souhaitable d'adopter. Avant de prendre une décision, nous avons voulu consulter un certain nombre de directeurs de piscine en leur envoyant un questionnaire. Avec les réponses qui nous parviendront nous espérons qu'il nous sera possible d'obtenir les informations qui détermineront notre choix. Cependant quelle que soit la gestion adoptée il nous faudra des hommes ou des femmes de bonne volonté et compétents pour participer à son application. S'il existe des vocations parmi nos lecteurs nous leur serions reconnaissants de se manifester.

Il est évident que la piscine sera mise à la disposition des établissements scolaires dans la journée et que les soirées et les heures non scolaires seront réservées alternativement au grand public ou aux sportifs.

Il est aussi possible d'envisager l'utilisation simultanée par les sportifs et le public. Dans ce cas, deux ou trois lignes de nage seraient réservées à l'entraînement sportif.

Nous allons avoir à notre disposition un très bel outil: il s'agira d'en assurer le plein emploi.

En ce qui concerne le club de tennis, la construction ne pourra être entreprise que lorsque la piscine sera terminée. Ces nouvelles installations permettront, enfin, à l'Association Sportive et Athlétique Sceenne d'accepter les nombreux candidats joueurs qu'elle doit actuellement faire attendre parce que le nombre des terrains dont elle peut disposer est très insuffisant.

Enfin, de nouveaux vestiaires sont en construction à côté de la salle des sports couverte utilisée aussi bien pour le basket que pour le tennis. La mise en service, au moins partielle est prévue pour le 1er Octobre 1968. Il était indispensable de remplacer par une construction convenable des installations vétustes. C'est maintenant, chose faite et les nombreux joueurs ou joueuses qui font la réputation de SCEAUX en basket-ball en seront très satisfaits.

Pour ces deux sports, basket et tennis, de nombreux dirigeants dévoués et dynamiques existent et sont capables de faire face à une augmentation du nombre des adhérents du club.

Il nous faut maintenant trouver des dirigeants de même valeur pour amener la natation à un niveau comparable.

ENTREPRISE GENERALE DE BATIMENT
TRAVAUX PUBLICS ET PARTICULIERS

5, Sentier de Paris
92 - SCEAUX

MAÇONNERIE
BETON ARME

B. DEL MISSIER

Tél. : FLO 28-07
ROB 36-19

BAZAR DE LA GARE

Quincaillerie - Couleurs - Electricité - Mercerie

Mme Vve V. ORTOLI149 bis, rue Houdan - 92 - SCEAUX — Tél. 702-13-88
Ouvert le dimanche matin

926

MAMYLAYETTE — JOUETS
PUERICULTURE
Spécialités Jouef, Hornby, Léo12, rue du Docteur Roux
Sceaux-les-Blagis
Tél. : 350-14-14Venez chercher votre
carte Fidélité

924

**Maison
de l'Assomption****CHIRURGIE GENERALE
ET UROLOGIE**

24, Av. Victor-Hugo - BOURG-la-REINE

Tél. : ROB 07-99 - FLO 18-40

Conventionnée
Sécurité Sociale et S.N.C.F.

923

Toute l'Alimentation...

AUX QUATRE CHEMINS

■ **A. SERRON** ■155, rue Houdan - 92 - SCEAUX — Tél. : 702-03-55
Parking dans la cour

924

**ENTREPRISE GENERALE DE TRAVAUX PUBLICS
ET DE BATIMENT****MORETTE et Cie**12, avenue Jean-Perrin - (92) SCEAUX
Tél. : 702-72-42 et 702-96-13

881

Après une année d'efforts, les élèves du Conservatoire voyaient, le 21 juin dernier, leur travail récompensé par la remise des diplômes et prix remportés aux divers examens et concours.

Soucieux de préserver les fruits de tant d'heures consacrées à la musique, la Direction et le Personnel du Conservatoire avaient en effet, malgré les difficultés dues aux événements de mai, tenu à mener à son terme heureuse une année particulièrement bien remplie.

Rappelons-en les principales étapes :

1^{er} décembre : Concert des professeurs.

Du 28 janvier au 10 février : Examens de demie année.

23 mars : Audition d'élèves (qui oubliera l'émouvant spectacle de 200 bambins interprétant une délicieuse chanson populaire, avec le concours de leurs « aînés » sous la baguette affectueuse du Directeur du Conservatoire ?)

26 avril : Concert des professeurs.

Du 8 au 21 juin : Examens de passage et concours de fin d'année.

Grande était donc l'impatience de tous en la belle Salle Municipale de Bourg-la-Reine ! Et l'on comprend la lé-

ART DRAMATIQUE

(Professeur M. Bihoreau)

Débutants : Christine Avarguès.

(Professeurs Mmes Clerget, Mader, Vigneau, Mlle Lalande, M. Paubon)

Débutants - Ont obtenu une Première Mention : Ph. Prache, A.-Ch. Brès, M.J. Habert, C.M. Le Breton, E. Demazière, D. Cros, M. Denoyelle, F. Gillot, P. Gérour, F. Cohen, V. Lemarchand, M. Lensel, C. Fenié, M. Ch. Bruneau, I. Clément, L. Lab, Th. Sance, M.E. Duchesne, S. Lecomte des Floris, P. Tassin, F. Denoyelle.

Préparatoire - Ont obtenu une Première Mention : X. de Prèmesnil, L. Castets, J. Girard, M. Olier, C. Verhaeghe, R.M. Godier, C. Charra, C. Forget, V. Leyronnas, M. Bessonnet, O. Delyon, Ph. Toussaint, I. Friberg, E. Girard, I. Blanchard, S. Blanchard, P. François.

Elémentaire I - Ont obtenu une Première Mention : C. Vecchiato, M.O. Le-maitre.

Elémentaire II - A obtenu une Première Mention : V. Bommier.

distribution des prix au conservatoire

gitime fierté des heureux lauréats appelés à monter sur la scène pour y recevoir leur diplôme !

Au premier rang d'une assistance nombreuse, on remarquait, outre l'ensemble des professeurs et du Conseil d'Administration du Conservatoire, M. THIEULIN, Maire de Bourg-la-Reine, M. LOURADOUR, Maire-Adjoint représentat M. GULDNER, Conseiller général, Maire de Sceaux, M. HIBERTY, Conseiller municipal de Bourg-la-Reine et de nombreuses personnalités des deux communes venues exprimer leur sympathie.

Après l'allocution de M. THIEULIN qui tint à souligner la très haute qualité de l'enseignement dispensé au Conservatoire, vint la lecture du pal-

marès : longue énumération de brillants résultats, émaillée de vibrants applaudissements. La soirée se termina en musique, il va de soi, avec l'audition de quelques lauréats : on put tour à tour apprécier la sincérité de Gérard CHANDON (2ème Mention à l'unanimité de Clarinette Préparatoire), le beau timbre de Bertrand GALLET (1ère Mention à l'unanimité de Hautbois Élémentaire), la chaude sonorité de Laurent CASTETS (1ère Mention à l'unanimité de Flûte Élémentaire), la parfaite clarté d'exécution de Marie-Odile LEMAITRE (1ère Mention à l'unanimité de Guitare Élémentaire), la personnalité musicale de Daniel HUSAR (3ème Médaille de Piano Moyen I), la délicate sensibilité de Catherine BILLAUD (3ème Médaille de

Piano Moyen II), l'interprétation vivante et nuancée de Brigitte LAGUERIE (1ère Médaille de Piano Moyen II), la virtuosité déjà affirmée de Béatrice CAVET (1er Prix de Harpe Supérieur).

Il est impossible de nommer ici tous les heureux candidats qui se virent décerner un des 285 diplômes ou des 47 prix en nature (disques et livres) distribués au cours de la soirée. Nous citerons cependant les premiers de leur degré dans chaque discipline en les félicitant à notre tour pour ce beau résultat. Grâce à leur travail et au dévouement de ceux qui les guident, ils démontrent de façon évidente avec tous leurs camarades que contrairement au dicton trop complaisamment répandu, les Français sont musiciens !

les prix

CLASSES DE FLUTE

Débutants : Xavier de Prémèsnil (classe de M. Paubon).

Préparatoire : Jérôme Girard (classe de M. Paubon).

Elémentaire : Laurent Castets (classe de M. Delaunay).

HAUTBOIS

Elémentaire : Bertrand Gallet (classe de M. Renson).

CLARINETTE

(Professeur M. Lebedel)

Débutants : Camille Vecchiato.

Préparatoire : Gérard Chandon.

HARPE

(Professeur Mme Le Dentu)

Débutants : Barbara Billard.

Préparatoire : Cécile Lemarchand.

Supérieur : Béatrice Cavet.

VIOLON

(Classe de M. Loewenguth assisté de Mme Brel)

Débutants : Jérôme Garnier.

Préparatoire I : Rose-Marie Godier.

Préparatoire II : Marianne Bessonnet.

Elémentaire I : Muriel Douce.

ALTO

(Professeur M. Roche)

Débutants : Marie-Cécile Levat.

Préparatoire II : Marc Lepez.

Elémentaire : Bernard Deblache.

Moyen I : Elisabeth Gion.

VIOLONCELLE

(Professeur Mme Clerget)

Débutants : Georges BILLARD.

CHANT

(Professeur Mme Delannoy

assistée de Mme Vigneau-Bernard)

Débutants : Béatrice Flandé.

GUITARE

(Professeur M. Membrado)

Débutants : Eve Demazière.

Préparatoire : Guillemette Cuénot.

Elémentaire I : Patrick Rogala.

Elémentaire II : Marie-Odile Lemaitre.

Moyen I : Claude Verhaeghe.

PIANO

Débutants : Fabienne Gillot (classe de Mme Bourcart).

Préparatoire I : Gilles Tola (classe de M. Vigneau).

Préparatoire II : Jean-Christophe Rahut (classe de Mlle Savigny).

Elémentaire I : Anne Vigneau (classe de Mme Bourcart).

Elémentaire II : Georges Bessonnet (classe de Mme Lilamand).

Moyen I : Anne-Marie Phélippeau (classe de M. Vigneau).

Moyen II : Brigitte Laguerie (classe de M. Vigneau).

Cette journée, à la mémoire de Frédéric Mistral, était placée sous le signe du soleil, soleil qui hélas ! n'était pas au rendez-vous ; mais, s'il ne brillait pas sur les têtes, il gonflait les cœurs.

A 10 h 30, le cortège se dirige vers le jardin des Félibres, où le représentant du Maire de Sceaux, d'origine languedocienne, rend hommage aux Provençaux. Pour clore cette cérémonie traditionnelle, du cœur de tous s'élève le chant de la Coupo Santo.

Les Provençaux de Pampres et Lys, les Cabréttaires des Corrèziens de Paris, les Gascons des Amitiés Gasconnes, qui étaient venus vêtus du costume de leur province, défilent dans les rues de Sceaux où le groupe « L'Estrambord » de Pampres et Lys exécute quelques danses.

Dans le public, nous remarquons des spectateurs de marque : le Majoral Barthe ; M. Lessaffre, de la France Latine ; M. Coste, Président de La Bourrée ; Mme Dubreux, des Corrèziens de Paris ; M. Jacques Farret, Président de la Confrérie de Saint-Eloi ; M. J.M. Castex, des Amitiés Gasconnes.

11 h 30 : En l'église de Sceaux, messe des Saintes-Maries-de-la-Mer. Chants d'après des airs de troubadours. La chorale est dirigée par Maurice Caillol et l'orgue est tenu par Maître Georges Aubanel. Très remarquée : l'exécution du Pater de Frédéric Mistral, harmonisé à quatre voix par Georges Aubanel.

Après l'homélie, les jeunes filles de chaque province présentent à l'autel des corbeilles remplies de fruits de la terre, que le prêtre bénit avant l'Offertoire.

LA PROVENCE A SCEAUX

par Eliane GONNET



Après la cérémonie religieuse, tous se dirigent vers l'Institut Florian, pour assister à sa présentation par le Maire de Sceaux, car la cérémonie d'inauguration véritable a dû être reportée en raison des événements.

Après le chant de la Coupo, M. Monceau Conseiller Municipal, responsable de l'actuel Institut Florian, remercie M. Ancely qui, grâce à un don de l'ensemble de sa bibliothèque et de documents inestimables, permet l'ouverture de cet Institut. A son tour, M. Guldner, Maire de Sceaux, nous dit sa joie de voir ainsi, dans sa ville, cette possibilité de développer la culture de langue d'oc, et son désir de doter l'Institut de très beaux pavillons pour protéger et mettre en valeur ses richesses. Nous procédons alors à la visite des récentes installations et ne pouvons que féliciter les bibliothécaires du travail fourni. A l'entrée, nous remarquons les armes de Florian (un soleil et un aigle). La bibliothèque est axée sur la culture latine et les documents que nous avons pu déjà admirer laissent prévoir une très belle et intéressante collection.

Dans un écusson, quelques vers de Florian, qui nous semblent la meilleure conclusion à cette journée félibréenne :

ODE A SCEAUX

Vallon délicieux, asile de repos,
Bocages toujours verts où l'onde la
[plus pure

Roule paisiblement ses flots,
Et vient mêler son doux murmure
Au tendre concert des oiseaux,
Que mon cœur est ému de vos beautés
[champêtres.

LES AMIS DU MUSÉE DE L'ILE DE FRANCE

SORTIE ANNUELLE

Le dimanche 9 juin, les amis du musée de l'Île de France se réunissaient à Rungis pour leur sortie annuelle.

Après la présentation audio-visuelle de la maquette des nouvelles halles, le groupe, sous la conduite de M. Chambriou, chef du service des relations publiques, put visiter le chantier du futur marché d'intérêt national.

Puis le colonel Nabille accueillit les membres de notre société à la cité du Mont-Mesly à Créteil, un des grands ensembles les plus intéressants de la région parisienne.

Après un pique-nique en forêt de Sénart, M. Georges Poisson, conservateur au musée de l'Île de France, commenta la visite du château (récemment ouvert au public) et des jardins de Vaux-le-Vicomte, puis celle de l'église de Champeaux où le groupe se dispersa.

Château de Sceaux

LES AMIS DE MALMAISON
AU CHATEAU DE SCEAUX

Le 24 juin, en fin d'après-midi, les membres de notre société ont eu le plaisir d'accueillir à Sceaux un groupe

d'amis de Malmaison qu'accompagnait le conservateur de ce musée, M. Gérard Hubert, et la secrétaire générale de la société, Mme P. Ducourtial, conservateur du Musée de la Légion d'Honneur.

M. Georges Poisson, conservateur au Musée de l'Île de France, fit les honneurs du musée, dans lequel un panneau avait été réservé aux dessins, gravures et documents concernant Malmaison et ses environs.

A l'issue de cette visite, une réception fut offerte, dans le pavillon de l'Aurore, aux membres des deux sociétés.



PÉPINIÈRES
NOMBLLOT - BRUNEAU
pour toutes vos plantations

BOURG-LA-REINE — Boîte Postale n° 5 — ROBINSON 05-02

INITIATION ARTISTIQUE SCEAUX - VAL DE BIEVRE

AUDITION ET EXPOSITION DES TRAVAUX DES ELEVES DU 9 JUIN 1968

Le Comité Directeur de l'Association « Initiation Artistique Sceaux-Val de Bièvre » a réuni, malgré les circonstances, comme chaque année les groupes et ateliers en une audition-exposition qui a eu lieu le dimanche 9 juin 1968, dans la salle municipale des Baraquements, 95, rue Houdan à Sceaux.

Comme les années passées, cette réunion se déroula dans une ambiance familiale et sympathique, d'autant plus qu'un effort considérable avait été fait par les chefs de groupe, par les jeunes, qui au milieu des difficultés si graves de l'époque ont su continuer un travail particulièrement louable. A la demande des Présidentes : Mmes LE DENTU, GRAUX et des différents membres du Comité Directeur, Mme de LOUSTAL-CROUX, Présidente d'Honneur, remercia la très nombreuse assemblée de la confiance faite à l'Association et souligna l'esprit d'équipe, le dévouement et la compétence des chefs de groupe, qui depuis novembre 1959 assurent cette initiation artistique.

Comme pour les examens du mois de mars, les exécutants piano, guitare, saxophone, solfège chantant, clarinette, furent très nombreux. Disposant d'un peu de temps, un certain nombre de jeunes vinrent même hors programme nous faire entendre le travail qu'ils avaient fourni. Dans l'ensemble le résultat de cette audition fut en net progrès sur les examens de mars dernier. Les dessins qui ornaient la salle ainsi que les céramiques, travaux des ateliers, étaient fort réussis et très appréciés des visiteurs, si nombreux qu'ils durent rester debout.

Remercions tout particulièrement, en

cette période troublée, M. DORIGINE, délégué départemental du Ministère de la Jeunesse et des Sports, représentant la sous-préfecture d'Antony, M. THIEULIN, Maire de Bourg-la-Reine et ses conseillers municipaux, plusieurs représentants de la Municipalité de Chateaufort-Malabry, et toutes les autres personnalités qui avaient bien voulu se déranger pour être parmi nous.

Remercions aussi la Mairie de Sceaux qui a bien voulu mettre la salle à notre disposition, et les Amis de la Musique du Canton de Sceaux, qui nous prêtèrent si aimablement leur piano.

Mme de LOUSTAL-CROUX, comme toujours depuis plus de neuf ans, rappela aux parents le rôle important qu'ils ont à jouer dans notre Association et leur demanda de venir tout particulièrement très nombreux à l'Assemblée Générale qui, espérons-le, pourra avoir lieu, comme habituellement, au début du mois d'octobre.

Des réformes constructives dans l'enseignement culturel peuvent avoir lieu d'ici là et atteindre l'organisation même des activités artistiques.

Le Centre Culturel Nuits de Sceaux, origine de notre Association, a toujours été en avant des mouvements culturels et sociaux pour la jeunesse, et le Comité Directeur de l'Initiation Artistique poursuivant les mêmes buts s'intéresse tout particulièrement aux mouvements culturels actuels.

Il est impossible de déterminer en ce moment sous quelle forme se fera la rentrée d'octobre, et tous ceux qui sont intéressés par ces activités en seront avertis dès que ce sera possible.

MONSIEUR JEAN-LOUIS HAMMEL, PRÉSIDENT DE L'ASSOCIATION DES CONSERVATEURS DES MUSÉES DE FRANCE

Au début de l'année 1968, M. Jean-Louis Hamel a été élu pour trois ans président de l'Association des Conservateurs de Musées de France.

Scéen de longue date, M. Hamel a fait toute sa carrière au Museum d'Histoire Naturelle, où il est maintenant professeur, chef du laboratoire de biologie végétale appliquée.

Aussi les événements de mai-juin ont-

ils eu un double retentissement sur ses activités. Au Museum, il se trouve au premier rang de l'équipe chargée de promouvoir une rénovation de cette vieille maison et de lui donner plus d'efficacité. A l'Association des Conservateurs, il a présidé les journées d'études dans lesquels ont été « repensés » les problèmes essentiels de la profession.

Chorale à cœur joie de Sceaux

« En notre ville de Sceaux,
« On y chante, on y chante,
« En notre ville de Sceaux,
« On chante à tous les échos...

Pour les garçons et filles de 7 à 13 ans :

Venez chanter en A Cœur Joie
— vous aurez le plaisir de donner un concert, un vrai ;

— vous participerez à une journée de plein air avec chants et jeux (le jeudi de l'Ascension) ;

— venez nombreux chanter, danser, ...

Répétitions : tous les jeudi matin de 11 heures à midi, salle de l'Ancienne Mairie, place de l'Eglise - Sceaux.

Pour les adolescentes de 13 à 17 ans :

Venez chanter en A Cœur Joie
— préparation à un ou deux concerts dans l'année ;

— veillées ;

— week-end ;

— pique-niques.

Répétitions : tous les mercredi soir, de 18 heures à 19 heures, local A Cœur Joie, 95, rue Houdan - Sceaux.

Rentrée : le 25 septembre 1968.

Pour les grands, grandes, de 17 à ... ans :

— week-ends ;

— veillées ;

— voyages ;

— concerts ;

— rallye.

Répétitions : tous les lundi soir, de 20 h 30 à 22 heures, au local A Cœur Joie, 95, rue Houdan - Sceaux.

Rentrée : les 9 et 16 septembre 1968.

Et pour tous : notre groupe de danses folkloriques.

Renseignements : A CŒUR JOIE
Sceaux, 9, Cité H. Sellier - 702.22.30.

Dans ces deux domaines, la sagesse, l'agilité d'esprit, la bonne grâce, l'autorité souriante de M. Hamel ont fait merveille.

Les habitants de Sceaux et le musée de l'Île de France ne peuvent que se réjouir de voir leur concitoyen honoré de cette promotion.

Georges POISSON

PEUGEOT

AGENT EXCLUSIF



Sireine - Automobile

12 bis, avenue du Général-Leclerc
92 - BOURG-LA-REINE
350 48-40 +

ATELIERS MECANIQUE, TOLERIE, PEINTURE
— Station-Service —

OCCASIONS SELECTIONNEES TOUTES MARQUES

**PEINTURE - PAPIERS PEINTS
REVETEMENTS DE SOL**

la glace, le verre, dans toutes ses applications

MIROITERIE - VITRERIE

PERADOTTO Frères

112, avenue de la Division-Leclerc
92 - CHATENAY-MALABRY

Téléphone : 702-99-13 - 702-83-39

Entreprise agréée des Manufactures Boussois, St-Gobain

872

TOUTES ASSURANCES

LA PROVIDENCE

- AUTO
- INCENDIE
- VIE
- INDIVIDUELLE

(près du Magasin MULTI)

**151, rue Houdan - 92 - SCEAUX
Tél. : FLO 19-93**

925

Couverture - Plomberie
Appareils sanitaires

Chauffage Central
Air chaud et mazout

Entreprise Y. Beurdouche

**73, rue Boucicaut - (92) FONTENAY-AUX-ROSES
Tél. : 702-11-74**

827

E. BARBANCE

Chantiers et Bureau :

**9, Pl. Général de Gaulle
Font.-aux-Roses - Tél. 702-11-45**

Bureau de Commande : **35, rue
Houdan, Sceaux - Tél. 702-14-34**

**BOIS
CHARBONS
MAZOUT**

**Jerricans - Bidons
Camions citerne
(Volumètres)**

873

A louer à étudiant, belle chambre chauffée, proximité métro. — Tél. : ROB. 30-90.

SUPER-MARCHÉ

suma

Carrefour des Blagis - SCEAUX



vraiment moins cher !

la rentrée dans nos écoles

Les écoles communales de Sceaux fonctionneront cette année dans des conditions relativement satisfaisantes, bien que nous soyons encore loin de l'idéal pédagogique de 25 élèves par classe.

Voici quelle est la situation dans les écoles maternelles et primaires (elle est, au total, peu différente dans les G.O.D. et les C.E.G.) :

- 12 classes comptent au plus 25 élèves ;
- 34 classes en comptent entre 25 et 30 élèves ;
- 39 entre 31 et 35 ;
- 5 plus de 35.

L'évolution des effectifs par rapport à la dernière année scolaire est la suivante :

- Les écoles maternelles sont fréquentées par 772 élèves, au lieu de 864 en 1967-1968.
- Les écoles primaires par 1780 élèves, au lieu de 1759.

Plusieurs créations ont marqué par ailleurs cette rentrée. Le groupe des Blagis a été pourvu d'une classe de perfectionnement, et au Centre ont été ouverts deux cours préparatoires supplémentaires. Ceux-ci sont mixtes, la germination ayant été jugée souhaitable, du point de vue éducatif et pédagogique, par le personnel enseignant.

Signalons encore que la construction du groupe scolaire des Clos Saint-Marcel a pu commencer cet été, parallèlement à celle de l'I.U.T. (qui accueillera d'abord des étudiants en droit).

Enfin deux écoles ont changé de directrice : au Petit-Chambord, Mme GUY, ayant fait valoir ses droits à la retraite, a été remplacée à la tête de l'école primaire par Mme CHAUPIT, qui enseignait depuis plusieurs années à Fontenay. A l'école maternelle provisoire du Clos Saint-Marcel, Mme MOATTI, ayant demandé et obtenu la direction d'une école de Fontenay, a été remplacée par Mme FELTIN.

Aux deux directrices qui nous quittent nous adressons nos remerciements pour le bon travail qu'elles ont accompli. Nous souhaitons à l'une une retraite active et heureuse, et à l'autre les satisfactions qu'elle peut espérer dans son nouveau poste.

Nous souhaitons à Mme CHAUPIT et à Mme FELTIN une cordiale bienvenue. Nous connaissons déjà leurs mérites et nous sommes assurés qu'elles s'acquitteront de leur tâche à la satisfaction générale.

La rentrée dans le second degré ayant été retardée, c'est seulement dans le prochain numéro du Bulletin municipal que nous pourrons donner à nos lecteurs des nouvelles des lycées de Sceaux.



colonies de vacances

Environ 220 enfants de notre ville ont bénéficié d'un séjour dans les colonies organisées par la Caisse des Ecoles de Sceaux.

Le château de Maigné, dont les aménagements s'améliorent tous les ans, a reçu le plus fort pourcentage d'enfants. Lieu favorable à la détente dans cette belle nature aux lignes harmonieuses, il constitue un excellent lieu de séjour.

Mlle Reilles et Mme Graveleine ont dirigé les deux séjours avec une souriante autorité et un dévouement digne de tout éloge.

Le premier séjour a été marqué par la participation d'une vingtaine de jeunes Allemands, dans le cadre des échanges entre Brühl et Sceaux. Elles ont apprécié l'accueil qui leur a été réservé.

L'existence d'une piscine à proximité de la colonie a été très appréciée des jeunes colons. Tous les jours ils avaient la possibilité de se baigner.

D'autre part, deux groupes d'enfants se sont rendus dans une colonie de Saint-Malo située sur les bords de la Rance, dans un cadre splendide. La beauté du site, l'attrait de la Côte d'Emeraude, la possibilité de se rendre sur ces belles plages dominées par les remparts de la vieille ville des corsaires ont été appréciés par nos enfants.

Le temps n'a pas cette année favorisé nos colonies, mais de vastes salles aménagées ont permis des jeux éducatifs intéressants et la préparation de belles fêtes.

Les parents, au cours de deux visites à Maigné, ont pu apprécier l'excellent travail qui avait été fait dans la joie et l'enthousiasme.

centre municipal des loisirs

Ce Centre, dirigé par M. Kuntz et Mme Ravaux a repris ses activités dès la rentrée scolaire.

Nous rappelons aux parents, désireux de procurer à leurs enfants de saines distractions et de les éloigner des dangers de la rue, ses principales activités.

Le jeudi matin :

1° Natation à la piscine de Chatenay, puis à partir de février à la piscine de Sceaux. Un très grand nombre d'enfants ont appris à nager. Lorsque notre piscine fonctionnera il sera possible d'admettre un plus grand nombre d'enfants.

2° Cours de dessin, 95, rue Houdan.

3° Cours de danse classique.

Le jeudi après midi :

Deux sections sont constituées : la **section sportive** et la **section loisirs** et culture. La section sportive compte plusieurs équipes d'enfants qui dispu-

tent des matches de championnat, dans leur catégorie, où se livrent à des séances d'initiation et d'entraînement ; l'autre section s'adonne soit à des jeux dans le grand parc, soit à des activités culturelles et à des travaux manuels.

Excepté pour les cours de dessin et de danse classique du jeudi matin, nous ne percevons ni frais d'inscription ni cotisation : la fréquentation est entièrement gratuite. Les parents peuvent à tout moment faire inscrire leurs enfants soit à la mairie soit par l'intermédiaire de leur école. On peut aussi s'adresser à Mme Ravaux le jeudi matin ou l'après-midi, 95, rue Houdan.

Nous ne saurions trop conseiller aux parents, surtout pour leurs grands enfants, de leur faire pratiquer le sport : ils le peuvent grâce à l'existence de la section sportive du Centre municipal, et aux meilleures conditions.

LOGEMENT DES JEUNES TRAVAILLEURS

Le Centre de logement des apprentis et des jeunes travailleurs de la Région Parisienne me fait part de son désir d'intensifier ses recherches de chambres meublées disponibles chez les particuliers.

Etant donné l'aide précieuse que procure cette organisation à caractère strictement social à de nombreux jeunes en difficulté, son appel mérite d'être entendu.

Il est rappelé que la majoration de 50 % de la valeur locative applicable au loyer des locaux insuffisamment occupés en faisant l'objet d'une sous-location n'est pas due lorsque le titulaire du logement sous-loue précisément à un étudiant ou à un jeune travailleur.

Tous renseignements peuvent être demandés au centre du LOGEMENT DES APPRENTIS ET JEUNES TRAVAILLEURS de la Région Parisienne 1, rue de Courcelles, Paris-8^e, tél. : BAL. 96-81.

A L'ATTENTION DES JEUNES TRAVAILLEURS ISOLÉS

Savez-vous qu'il existe des Foyers pour Jeunes Travailleurs isolés dans la Région parisienne. Les jeunes gens et jeunes filles assurés d'un emploi régulier peuvent postuler à l'A.L.J.T. - 10, rue Bosquet - Paris-7^e.



LA SOLIDARITE EST EFFICACE

Pendant les vacances, dans un quartier de Sceaux, un voleur récidiviste a été arrêté, le sac à la main. Ceci, grâce au courage et à la perspicacité de deux dames, à l'intelligence et l'initiative d'un jeune homme, à l'autorité et la détermination rapide de deux jeunes agents.

N'hésitez pas à aider la police en lui signalant tout ce qui vous paraît insolite.

SCEAUX INFORMATIONS

En commémoration de l'armistice de 1918, la Municipalité organise le 10 novembre 1968 une excursion à COMPIEGNE.

Départ : 8 heures.

Retour : 20 heures.

— Les anciens combattants qui désirent participer à cette excursion sont priés de se faire inscrire à la Mairie ou au Syndicat d'Initiative. Comme il s'agit du cinquantenaire, la ville prend à sa charge tous les frais occasionnés par ce déplacement.

Nous avons appris avec beaucoup de peine le décès de deux Scéens unanimement appréciés dans notre ville et qui ont pris une part active à la vie de nos associations :

M. Arthur PREUX — ancien combattant de la guerre 14-18, officier de la Légion d'Honneur — a été membre du bureau de la Section des Médailleurs Militaires pendant très longtemps.

M. Marcel GAYET, ancien combattant, Croix de Guerre, ancien commerçant de Sceaux. Il était un membre actif et dévoué de la Société « La Genouillère ».

Nous présentons aux familles des disparus, en cette pénible épreuve, toute notre profonde sympathie, partagée par leurs nombreux amis.

CENTRE SCEEN DES AMITIES INTERNATIONALES

Voici la composition du Conseil d'Administration pour l'année 1968-1969 :

Président : M. STEVERLYNCK Jacques, 4, avenue Diderot, Sceaux.

Vice-Présidente : Mlle QUITO Jeannine, 11, rue des Filmins, Sceaux.

Secrétaire : Mlle PILA Thérèse, 9, rue du Docteur Berger, Sceaux.

Mme DEILLER Suzy, 10, rue du Professeur Leroux, Châtenay.

M. BAUDET Jacques, 15, rue J.-Giraudoux, Sceaux.

Mme BEAUGRAND Jeanne, 60, rue du Lycée, Sceaux.

M. CARNOY Jean, 3, rue Saint-Saens, Sceaux.

M. CHEVRIER Jean, 88, rue du Lycée, Sceaux.

Mlle CORNILLE Sabine, 5, av. de Robinson, Châtenay.

Mme DEBRAND Madeleine, 16, avenue Lulli, Sceaux.

M. GRAMET Daniel, 14, rue Charpentier, Bourg-la-Reine.

Mme GULDNER Marcelle, 36, avenue Jean-Racine, Sceaux.

M. LESCURE Marcel, 8 bis, rue du Four, Sceaux.

M. LOGAN Michel, 6, avenue Jean-Perrin, Sceaux.

M. MAGNANT Dominique, 23, avenue Jean-Racine, Sceaux.

M. MATET Maurice, 1, rue des Filmins, Sceaux.

M. NIORT Gilles, 21, rue des Ecoles, Sceaux.

M. PIROUE Armand, 17, rue des Ecoles, Sceaux.

M. PORON Hubert, 19, rue Paul-Couderc, Sceaux.

M. RAIGNEAU Raymond, 24, rue du Four, Sceaux.

M. VAN BELLE Lucien, 16 bd Desgranges, Sceaux.

POMPES FUNEBRES GENERALES

Société Anonyme au Capital libéré de 57.600.000 F
Fondée en 1848

66, boul. Richard-Lenoir, PARIS (11^e) - 805-08-90

Concessionnaire du Service de la Ville de Sceaux

BUREAU OFFICIEL : 71, rue Houdan - Téléphone : 702-03-04

Avantages spéciaux aux Assurés Sociaux et aux Organismes Mutualistes

Association des anciens combattants de Sceaux

Le Conseil d'Administration s'est réuni le mardi 4 juin 1968 à l'occasion du départ de nos amis Maurice Mery et Roger Boudras.

C'est avec un grand regret que nous les voyons partir loin de nous, mais ils restent membres de l'Association, qui leur doit tant. Leur dévouement, leur activité ont toujours aidé à la réussite de nos fêtes. Ce sont deux animateurs vers qui va notre reconnaissance.

Maurice Mery, Commissaire aux Comptes, le 19 janvier 1936, Administrateur le 17 janvier 1937, Vice-Président le 5 février 1939 et toujours réélu.

Roger Boudras, Administrateur et Secrétaire général, le 10 décembre 1962.

Votre devise à tous deux, comme celle de notre Association est « Servir et non se Servir ».

Débordant le cadre de l'Association, votre présence s'est montrée efficace pour les Fêtes de la Fanfare libre de Sceaux, du Syndicat d'Initiative, les défilés, les chars de fleurs.

Notre trésorier Georges Brizou a souligné que c'est au Vice-Président Maurice Mery que revient l'initiative de la vente des enveloppes lors de nos fêtes. Ce fut un grand succès pour la Caisse d'entraide et cela permit d'aider plus encore les veuves de nos camarades et les femmes de nos malades.

Vous nous avez promis de venir à Sceaux le 11 novembre et c'est avec joie que nous vous accueillerons, encore merci, très chers amis.

Le Conseil a procédé ensuite à l'élection du nouveau bureau pour 1968. Vice-Présidents d'honneur : André Deillion, Gaston Favre, Maurice Mery. Secrétaires généraux d'honneur : André Nouals, Pierre Piedferre, Roger Boudras.

Président : Emmanuel Besnard.

Vice-Présidents : Louis Dasvid, Roger Molinet.

Secrétaire général : Henri Lebourgeois.

Secrétaire adjoint : Paul Ralitera.

Trésorier général : Georges Brizou.

Trésorier adjoint : Robert Roger.

Une permanence se tient le premier dimanche de chaque mois, sauf pendant les vacances (juillet, août et septembre) chez nos amis Raoul. Café des Félibres, 62, avenue du Président F.-Roosevelt.

Nous rappelons que l'Association accueille les Anciens Combattants 1914-1918, 1939-1945 et ceux qui ont été combattants en Indochine et en Algérie.



Cette photo date de 1961 et quelques-uns des anciens combattants y figurant nous ont quittés. Le 11 Novembre n'est-il pas l'occasion d'évoquer le souvenir des camarades disparus.

ANNIVERSAIRE DE L'ARMISTICE

« 11 NOVEMBRE — anniversaire de l'Armistice — journée du souvenir. Ces mots sont pour les Français chargés d'émotion. »

C'est ainsi que commençait l'article commémoratif du Bulletin Municipal Officiel de Sceaux du quatrième trimestre 1961.

* * *

Peut-être, cette année, 50ème anniversaire du coup de clairon qui, le 11 novembre 1918, à 11 heures, clôtura la guerre la plus sanglante que nous ayons jamais connue en France, peut-être est-il temps que nous nous demandions si ces mots ont gardé leur puissance d'évocation, pour nous, en 1968.

Si peu des actuels habitants de Sceaux l'ont en effet vécue, cette guerre de près de 50 mois : les 8.000 Scéens nés depuis 1945 n'en ont entendu parler que par des grands parents, les 7500 nés entre 1919 et 1944, par des parents, de même que les 3000 nés entre 1900 et 1918 qui, cependant, y furent mêlés de plus près, au moins les plus âgés. De ceux qui sont nés avant 1900, seuls vivent encore 1300 femmes et 600 hommes : 600 Anciens Combattants de 14-18 sur plus de 20.000 habitants !

Pour combien d'entre nous, les Anciens Combattants n'existent-ils que le 11 novembre, ou à l'Arc de Triomphe ?

Combien, parmi nous, assimilent les réunions d'Anciens Combattants à des assemblées d'anciens élèves ?

* * *

Et pourtant, essayons sinon de nous souvenir, du moins de revivre avec eux, les Anciens Combattants, les « Poilus », cette période aussi glorieuse qu'atroce.

Ils ont souffert pendant des mois et des années, dans le froid, dans la boue, dans l'attente de l'attaque, mais surtout ils ont souffert pour que la France reste la France et ne devienne pas une province annexée.

Et ils ont fait tout cela comme chacun d'entre nous n'hésiterait pas à le faire pour défendre sa famille, si elle était attaquée sans raison. C'est que la France était bien leur famille, leur point commun.

Et cette terre de France, ils l'ont âprement défendue, puis reconquise pied à pied, la route qu'ils suivirent entre Manche et Vosges est jalonnée de noms sanglants : Charleroi, Yser, Artois, Somme, Marne, Champagne, Argonne, Verdun, et... de 1,3 million de croix blanches.

Sans cet acharnement à défendre la France, à nous défendre, que serait la France maintenant ? Que serions-nous, nous-mêmes ? Certainement pas le peuple libre que, malgré bien d'autres traverses, nous sommes restés ! C'est à leur courage, à leur sacrifice que nous devons, non pas d'être ce que nous sommes, mais de pouvoir l'être.

* * *

Nous serons donc tous, en ce 50ème Anniversaire de l'Armistice, le 11 Novembre 1968, autour de ceux qui restent, et des veuves de ceux qui ne sont plus, pour leur dire notre gratitude, car leur action, il y a un demi-siècle, nous permet maintenant de faire, chacun à notre place, une France toujours plus belle, et, les vieilles rancunes s'estompant progressivement, une Europe enfin unie.

J. LESUEUR
Conseiller municipal.

CLINIQUE CHIRURGICALE D'ANTONY

« LA PROVIDENCE »

CHIRURGIE GENERALE
GYNECOLOGIE
ET OBSTETRIQUE
(Accouchement sans douleur)RADIOLOGIE - OPHTALMOLOGIE - UROLOGIE
GASTRO-ENTEROLOGIE
RHUMATOLOGIE11 bis, Av. de la Providence, 92 - Antony - 237.05.02 - 237.67.51
Convention avec la Sécurité Soc. et les principales Mutuelles

946

Création de Modèles - Transformation - Réparation
(Garde pendant l'été)FOURREUR
MAITRE ARTISAN ► **L. ANDRE**4, avenue de Robinson - Tél. 702-10-18
CHATENAY-MALABRY

816

*Micheline Charang***Haute Coiffure
DAMES**

Tél. : 350-64-80

69, rue Jean-Longuet

CHATENAY-MALABRY (92)
(face Mairie) Autobus 194, 198

824

Joaillerie - Bijouterie - Horlogerie - Orfèvrerie
Transformations de Bijoux - Réparations garanties**M. GAUNORD**HORLOGER - BIJOUTIER
C A D E A U X

114 bis, rue Houdan - 92 - SCEAUX — Tél. 702-17-30

943

MENUISERIE — EBENISTERIE**M^{me} V^{ve} CHATEAU**

86, rue Houdan - (92) - SCEAUX — Tél. 702-01-25

938

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									

HORizontalement : 1. Rue des Belles Poules - Corps de blason. — 2. Connut un vendredi mais pas aux quatre chemins. — 3. Produit de Corneille - Au milieu de la nuit. — 4. Cri d'enfant coléreux - Teinte unie. — 5. Troisième dimension. — 6. Ne fait plus valoir son droit - Nombreux dans le parc de Sceaux. — 7. Ne se contente pas d'un sandwich - Roi de Mycènes. — 8. Prénom peu répandu à Sceaux - Préparée à Lakanal. — 9. Possessif - Faisait monter la moutarde au nez. — 10. Préposition - Font preuve d'agilité.

VERTICALEMENT : 1. Glorieux enfant du district parisien - Se termine dans le district parisien. — 2. Seraient déplacés dans le parc de Sceaux. — 3. Leurs voies méritent des soins vigilants. — 4. Ils sont peu étendus dans le canton de Sceaux. — 5. Tête d'abeille mais pas de guêpe - Pronom - Fin de non recevoir. — 6. Il est fluet auprès d'un diplomate - Luit de moins en moins au foyer scéen. — 7. Remède magique contre la tristesse non connu des Scéens. — 8. En matière de - Eclairer. — 9. Manquent de courage. — 10. Ce que fait souvent Monsieur le Maire - Se rallièrent les premiers à De Gaulle.

(Solution dans le prochain numéro.)

**COURS D'ARBORICULTURE
1968-1969**

La réouverture des cours gratuits d'arboriculture est fixée au DIMANCHE 13 OCTOBRE 1968, à 10 heures.

Comme les années précédentes, ces cours seront assurés par M. BELOT, professeur d'horticulture, le deuxième dimanche de chaque mois, au Jardin-Ecole de la Commune, derrière la Mairie, 122, rue Houdan, à SCEAUX.

Ces cours, théoriques et pratiques, sont destinés à tous ceux qui s'intéressent à la culture fruitière.

SOMMAIRE DES COURS

Généralités sur la culture fruitière. La vie du végétal. Rôles de la racine, de la tige, des feuilles, des fleurs, des fruits. Notions sur le sol, les fumures, etc.

Arrachage et plantation d'un arbre.
Taille d'hiver et formation des arbres fruitiers.
Taille et fructification des végétaux fruitiers.
Traitement d'hiver. Palissage.
Greffage de printemps. Taille du rosier.
Pincement, ébourgeonnement, éclaircissage des fruits.
Ensachage. Traitements de printemps et d'été.
Greffage à œil dormant.
Projection de Kodachromes, etc.

Sté S. F. A. I. R. E.

50, rue Raynouard - PARIS-16^e — Tél. : AUT 57-86

INSTALLATION GENERALE ELECTRIQUE
HAUTE ET BASSE TENSIONS
INDUSTRIE ET BATIMENT — TRAVAUX PUBLICS
ALIMENTATION TRACTION ELECTRIQUE ET FERROVIAIRE

Constructeur des Moteurs lents sans inertie « STEROMOTEUR »

Spécialiste des mouvements industriels et contrôlés

886

FOURNITURES POUR PEINTRES
VERRES A VITRES - GLACES - MIROITERIE
SOCIETE DE FOURNITURES INDUSTRIELLES
72, Av. A.-Briand - 92 - ANTONY
Tél. : 237-12-61 et 237-66-43
Outillages - Peintures - Papiers peints, plastiques, muraux

599

ENTREPRISE GENERALE
de tous travaux de bâtiment
Alalinarde
BUREAUX ET CHANTIERS
4, Av. Jules Guesde - 92 - SCEAUX — Tél. 702-11-76

877

*Construction
de la nouvelle
PISCINE
de Sceaux*

—————▶
voir pages 14-15

elf

STATION SERVICE LA RESIDENCE

Gérant : J. GROLIER

SPECIALISTE PEUGEOT

Lavage — Graissage — Pulvérisation

Avenue Paul-Langevin - SCEAUX — Tél. : ROB. 85-23

Votre moteur chauffe, faites le détartre avec

La machine spéciale LAV'RA'MON

821



Vue des bassins et de l'armature métallique de la future piscine.

Q. : M. DANE, en votre qualité de Conseiller-Délégué, chargé plus spécialement des travaux, vous suivez régulièrement le déroulement des opérations de construction, quel est l'état d'avancement des travaux — ou plus précisément : quand peut-on estimer raisonnablement que la piscine pourra fonctionner ?

R. : J'ai pu constater à la dernière réunion de chantier que le planning des travaux est, dans l'ensemble, respecté. L'achèvement complet de la piscine proprement dite est prévu pour fin janvier 1969. Actuellement, les fondations, la charpente métallique et les bassins sont complètement terminés.

J'espère qu'à fin octobre, la piscine sera entièrement bardée et couverte, ce qui permettra de faire toutes les opérations d'équipement à l'abri des intempéries.

Tous les problèmes de détails sont pratiquement réglés. Nous entrons dans la phase d'équipement intérieur et d'aménagement des abords.

Q. : Quelles sont les caractéristiques générales de cette piscine ?

R. : Notre piscine est une piscine couverte et chauffée pour permettre son utilisation en toute saison.

La façade Sud, parallèle au métro, est ouvrante afin de permettre aux nageurs de venir se relaxer au soleil sur une plage artificielle (solarium).

Une pédiluve obligatoire permettra aux baigneurs de ne pas souiller l'eau de la piscine avec le sable de la plage.

L'entrée se fera sur le pignon Est.

Le bâtiment de la piscine mesure 60 x 23, soit 1.380 m².

Une tribune intérieure, en élévation sur les bassins côté façade

Nord, a été prévue pour 136 spectateurs.

Les cabines de déshabillage et les sanitaires sont prévus sur deux niveaux : un réservé aux femmes, l'autre aux hommes. La capacité de la piscine est de 4 à 500 personnes.

Toutes les installations techniques sont au sous-sol. Nous avons prévu également un bar avec une large terrasse pour accueillir les visiteurs. Le plancher des tribunes est au même niveau que le bar.

3. - Q. : Quelle est la longueur des bassins ?

R. : La piscine comprend deux bassins : — l'un 15 x 12,50 m, d'une profondeur variant progressivement entre 0,70 m et 1,30 m pour les enfants ;

— l'autre, dit de compétition, de 25 x 15 m d'une profondeur variant de 1,80 m à 3,50 m, ce qui permettra d'utiliser les tremplins de 1 m et 3 m pour l'entraînement aux plongeurs.

Q. : Est-elle couverte ? Par quel mécanisme ?

R. : Comme je vous l'ai déjà dit, la piscine est ouverte, mais son toit n'est pas ouvrant, la Municipalité ayant renoncé au toit ouvrant mécaniquement pour des raisons financières. Par contre, il a été prévu que le long pan Sud serait largement ouvert sur le Solarium lorsque la température extérieure le permettrait.

Q. : Pourra-t-on y effectuer des compétitions ?

R. : Oui, on pourra effectuer des compétitions dans le bassin de 25 m x 15 m, courses, plongeurs, water-polo. La piscine sera strictement réglementaire. On pourra même y réaliser des ballets nautiques grâce à son dispositif d'éclairage par hublots immergés latéraux.

Q. : Le problème du renouvellement de l'eau est-il résolu ?

R. : Le renouvellement de l'eau sera permanent et la stérilisation sera assurée par injection de bi-oxyde de chlore.

La Municipalité a renoncé à utiliser un traitement complémentaire à l'ozone pour des raisons financières. Après quelques années d'exploitation, ce traitement pourra y être installé si cela s'avérait nécessaire.

Q. : Avez-vous prévu la possibilité de pratiquer d'autres sports que la natation ?

R. : Indépendamment de la piscine, vous savez que la Municipalité a

décidé d'édifier sur ce terrain un ensemble sportif appelé « Parc des Sports Marne-Yser », qui comprendra notamment six tennis de plein air, un plateau de volley-ball à proximité du solarium et des installations de ping-pong. L'aménagement de ces plateaux est prévu pour 1969 si les subventions promises par le Ministère de la Jeunesse et des Sports nous sont accordées.

Il a été prévu dans les fondations de la piscine un emplacement pour y installer un « club house » avec vestiaires, sanitaires et bar à l'intention des joueurs de tennis.

De même, le logement du responsable des installations est prévu sur place, sous la terrasse du bar.

Lorsque tout sera terminé, la commune de Sceaux disposera enfin d'un deuxième ensemble sportif digne d'elle.

Q. : Les utilisateurs pourront-ils stationner ?

R. : Les plans de l'architecte prévoient 24 emplacements de parking côté rue de Bagneux (à l'Ouest) et un garage pour les deux roues.

Les Services techniques du Ministère de tutelle ayant estimé le chiffre de 24 insuffisant, la Municipalité a mis à l'étude le projet d'un parking supplémentaire qui serait édifié à proximité immédiate de la piscine.

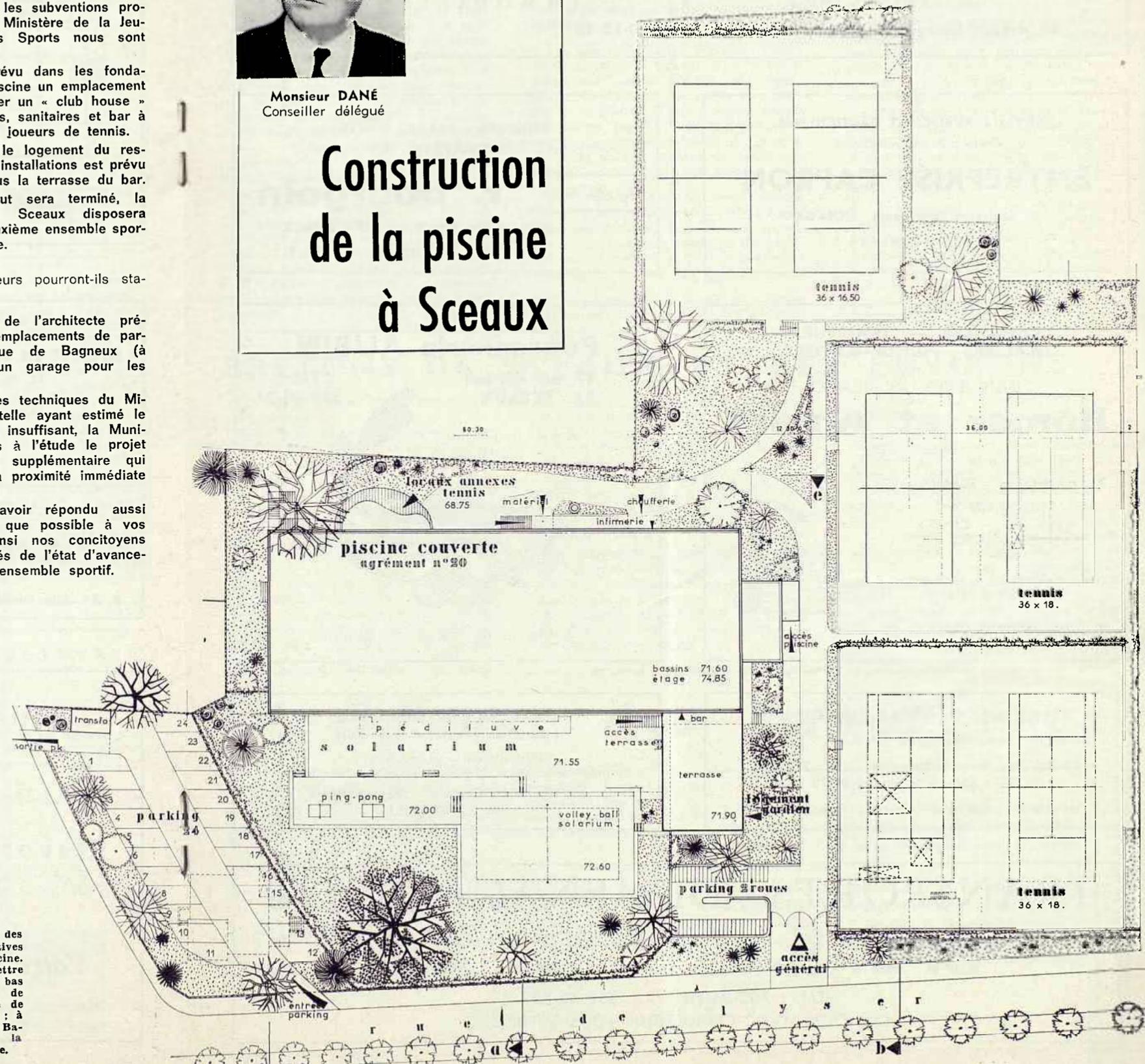
Je pense avoir répondu aussi complètement que possible à vos questions. Ainsi nos concitoyens seront informés de l'état d'avancement de cet ensemble sportif.



Monsieur DANÉ
Conseiller délégué

Construction de la piscine à Sceaux

M. DANE répond aux questions de M. LOGAN (Maire-Adjoint)



Le Plan général des installations sportives entourant la piscine. Pour vous permettre de la situer : en bas de page, la ligne de métro à proximité de la gare de Sceaux ; à gauche la rue de Bagneux ; en haut, la rue de la Marne.

AGENCE DES BLAGIS

Madame PILLARD

Agent Général
de la PROTECTRICE

46, avenue Georges-Clémenceau

ASSURANCES
IMMOBILIER

Tél. : 350-13-13

92 - SCEAUX

751

TRAVAUX PUBLICS ET PARTICULIERS
ENTREPRISE GENERALE

ENTREPRISE CAPRON

8, boulevard Desgranges - SCEAUX

Tél. : 702-01-42

880

PEINTURE - PAPIERS PEINTS
VITRERIE - DECORATION - RAVALEMENT

Tél. 702-59-17

r. bourgoin

9 bis, rue des Aulnes (Les Blagis) 92 - SCEAUX

DEVIS GRATUITS

823

PATISSIERS — TRAITEURS
GLACIERS — CHOCOLATIERS

DANNEBEY ET BLANC

Bomer et Amary

SUCESSEURS

21, rue Houdan - SCEAUX - 92

RECEPTIONS
LUNCHES — DINERS
A DOMICILE

Petit Salon pour Déjeuners
ou Diners d'Affaires

Tout à votre service à 702-00-27

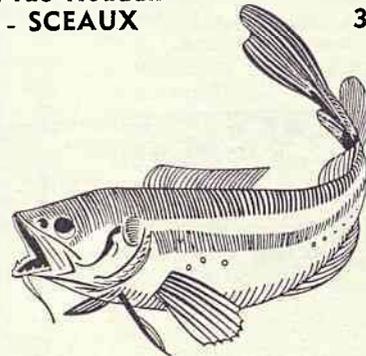


928

Poissonnerie AUBIN

17, rue Houdan
92 - SCEAUX

Tél. :
350-08-24



Toute la marée en 1^{re} qualité

942

AGENCE « SCEAUX-PARC »

Conseiller immobilier agréé S.N.P.I. et F.F.P.I.C.

60 bis, Av. Franklin-Roosevelt - (92) SCEAUX

Tél. : 350-34-14 et 660-15-72

Immobilier - Gérances - Terrains - Lotissements

931

PARFUMERIE DU PARC

Institut de beauté — Manucure

Dépositaire « GUERLAIN »

Grandes Marques - Maroquinerie - Articles de Paris

15, rue Michel-Charaire - (92) - SCEAUX

Tél. : 702-17-51

930

TRANSPORTS - DEMENAGEMENTS

S.T.S.

Sud Transport Service

55, rue Pasteur - SCEAUX

Tél. : 702-36-74 - 350-60-70

LOCATION AVEC CHAUFFEUR TOUS VEHICULES

940

Sceaux autrefois

PALLOY A-T-IL RAMENÉ LA BASTILLE A SCEAUX

On a beaucoup écrit sur le citoyen Palloy, habitant de Sceaux et qui s'est illustré pendant la révolution. Nos propos ne visent pas à éclaircir des points d'histoire ayant donné lieu à des controverses mais à donner aux Scéens une information succincte pour leur permettre de mieux connaître l'histoire de notre ville. C'est d'ailleurs le but essentiel de notre chronique « Sceaux autrefois ».

Les historiens, qui sont nombreux à Sceaux, voudront bien nous accorder le bénéfice de leur indulgence.

Il y avait à la Bastille très peu de prisonniers politiques. La plupart se trouvaient à Vincennes. Lors de la Révolution, Palloy accompagné de ses ouvriers suivit le cortège qui se rendait à la Bastille et entreprit la démolition de la prison dès que les portes furent ouvertes.

Ce n'est qu'ensuite qu'il en reféra au comité de salut public qui approuva son initiative.

Les charrois étaient difficiles, Palloy avait un dépôt à Sceaux et il fit construire une maison 37, rue des Imbergères, en utilisant une partie des pierres de la Bastille. Cette maison, habitée maintenant par M. Mathieu, comprend encore des portes cochères, des pierres de taille et des arceaux de voûte qui proviennent de la grande prison.

Palloy devenu patriote, menait grande agitation et organisait de nombreuses fêtes républicaines à Sceaux. Il se ruina, puis, couvert de dettes, il dut hypothéquer la maison qu'il avait également achetée au 35, rue des Imbergères.

Vendue aux enchères, elle fut acquise par un particulier puis par les pouvoirs

publics pour devenir la sous-préfecture de Sceaux en 1810.

Palloy avait un garçon et une fille, et devant les difficultés grandissantes qu'il éprouvait pour subvenir aux besoins de sa famille, il demanda une pension à Louis Philippe quand celui-ci remonta sur le trône.

Il mourut dans la pauvreté et l'oubli dans une maison qui se trouve devant la nouvelle résidence pour personnes âgées que la Municipalité de Sceaux vient de construire, rue des Imbergères.

Il faut rappeler que la Bastille était au temps du roi Louis XVI déjà promise à la démolition. Gênant la circulation, elle avait fait l'objet d'un appel d'offres auquel Palloy, entrepreneur de travaux publics à Paris, avait soumissionné.

BRETONS DE SCEAUX ET DES ENVIRONS

Connaissez-vous DA VIRVIKEN ! votre amicale ?

Objet : entretenir entre ses membres des sentiments d'amitié et de solidarité. Maintenir l'amour du pays natal et de sa culture.

En dehors de toute question politique et religieuse, elle propose chaque mois une réunion aussi variée qu'intéressante : causerie, projections, débats, suivie de la bolée, toujours très cordiale.

Cette année, des cours de danses traditionnelles auront lieu le jeudi de 20 h à 23 h, au Centre Alfa, 2, rue du Docteur-Roux, Les Blagis. Ils sont ouverts à tous, principalement à ceux qui

ne peuvent s'entraîner le dimanche de 10 à 12 h à la M.J.C., 21, rue des Ecoles, Sceaux.

Cours de biniou et bombarde le jeudi après-midi.

Cours de langue et d'histoire bretonnes le samedi, de 16 h 30 à 18 h, également à la M.J.C., 21, rue des Ecoles.

Dates à retenir :

— **Samedi 26 octobre, 20 h 30**, salle de l'Ancienne Mairie, 68, rue Houdan, Sceaux : « Chateaubriand à la Vallée aux Loups ». Conférence de M. Georges Poisson, Conservateur au Musée de l'Île de France. Diapositives de M. Gérard Lemarchand.

— **Samedi 23 novembre, 20 h 30**, salle de l'Ancienne Mairie, 68, rue Houdan, Sceaux : « Du vieux Breton aux dialectes modernes ». Bref aperçu sur l'histoire de la langue bretonne, avec illustration par des noms propres, par M. Fleuriot, professeur de Langues et Littératures bretonnes à l'Université de Rennes.

— **Samedi 14 décembre, 20 h 30**, salle des Baraquements, 95, rue Houdan, Sceaux : Veillée bretonne. Danses en costumes, conteurs, arbre de Noël, buffet.

Pour tous renseignements, écrire 60, rue du Lycée, Sceaux - Téléphone : 702-07-88.

Résidence des Imbergères

Nos dernières éditions vous ont appris l'ouverture rue des Imbergères, de la **Résidence pour Personnes Agées** qui accueille depuis le 1^{er} Mai dans des studios ou des appartements indépendants (avec salle de bains, cuisine et w.c. dans chacun) 32 Scéens de plus de 65 ans sous les seules conditions

- qu'ils soient valides,
- qu'ils assurent seuls leur vie quotidienne,
- qu'ils n'exercent plus d'activité professionnelle.

La Résidence vit donc maintenant depuis cinq mois et les résidents s'organisent (ma foi, fort bien !) sous la garde discrète et vigilante de Mlle BUNEL, leur directrice.

J. LESUEUR

Conseiller municipal
Président de l'Association
« Résidence des Imbergères ».

Les résidents ont ainsi décidé d'organiser eux-mêmes **UNE KERMESSE LE 17 NOVEMBRE PROCHAIN** dans leur belle Résidence pour la rendre encore plus belle.

La seule aide qu'ils demandent est que **LES SCEENS NE LES LAISSENT PAS SEULS**, entre eux, et pour cela **QU'ILS VIENNENT EN FOULE PARTICIPER A CETTE KERMESSE LE DIMANCHE 17 NOVEMBRE, 15 bis - 17, rue des Imbergères** (Téléphone : 660-35-38).

Amis du Musée de l'Île de France

Les membres de l'association sont conviés aux conférences suivantes de M. Georges POISSON :

SAMEDI 26 OCTOBRE, A 21 H :

« Chateaubriand à la Vallée-aux-Loups », à l'ancienne mairie de Sceaux, rue Houdan, sous le patronage des Amitiés bretonnes de Sceaux. Avec projections en couleurs. Entrée libre.

DIMANCHE 10 NOVEMBRE, A 17 H 30 :

« Prague, ville dorée d'espoir », 11, rue Jacques-Bingen, Paris-17^e, sous le patronage de l'association Paris et son Histoire. Avec projections en couleurs. Tarif réduit pour les Amis du Musée, sur présentation de leur carte.

L'EXPOSITION PIERRE ET MARIE CURIE A SCEAUX

A l'automne 1967, la Bibliothèque Nationale, pour le centenaire de Marie Curie, organisait dans la galerie Mansart une exposition Pierre et Marie Curie, retraçant la vie et la carrière des deux savants.

Cette exposition a pendant un an circulé en province, où elle a été présentée dans divers établissements d'enseignement, musées ou centres culturels.

A l'issue de son périple, elle va être présentée pour la dernière fois au musée de l'Île de France, dans l'Orangerie du château de Sceaux.

Le nom des Curie est en effet fortement attaché à l'histoire de Sceaux. C'est dans cette ville, où son père était médecin, que Pierre Curie a passé une partie de sa jeunesse, c'est là qu'il a épousé Marie Skłodowska, c'est de Sceaux que les jeunes époux sont partis, à bicyclette, en voyage de noces.

Après la mort tragique de Pierre Curie, Marie Curie vint à nouveau se fixer à Sceaux, avec ses deux jeunes enfants, que son beau-père l'aida à élever. Les maisons habitées par Pierre et Marie Curie existent encore.

Les deux savants reposent au cimetière de Sceaux, où sont venus les rejoindre leurs enfants, Irène et Frédéric Joliot-Curie.

L'exposition sera présentée dans l'Orangerie de Sceaux, beau bâtiment de J.H. Mansart, du 12 octobre au 11 novembre 1968.

Elle sera ouverte aux mêmes jours et heures que le musée de l'Île de France, c'est-à-dire :

- en semaine, tous les jours, sauf mardi, de 14 h à 17 h 30
- et les samedis et dimanches de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h 30.

Le pavillon de l'Aurore sera ouvert pendant la même période, sans supplément de prix, les samedis et dimanches de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h 30.

Des visites de groupes peuvent être organisées sur de-

mande. Pour tous renseignements, s'adresser à la conservation du musée : ROB. 06-71.

La salle du musée de l'Île de France consacrée au département de l'Essonne a été cet été entièrement rénovée pour y installer le grand tableau d'Hubert Robert, **Méréville**, récemment acquis par le musée, et une nouvelle vitrine de porcelaine de Mennecey. Nous invitons nos amis à venir voir cette salle, qui recevra prochainement la visite de M. Bernard Patou, nouveau préfet de l'Essonne.

N'oubliez pas que nous sommes friands de cartes postales anciennes ou récentes, de photos, de coupures de journaux, d'articles de revues concernant une quelconque des 2.000 communes d'Île de France. Notre centre de documentation s'accroît de jour en jour... et il est à votre disposition.

Par décision de M. le Maire de Sceaux, M. Georges POISSON a été nommé conservateur du Jardin des Félibres, propriété de la Ville de Sceaux.



Maison des Jeunes et de la Culture

Nous souhaitons la bienvenue au nouveau directeur qui a pris ses fonctions le 15 septembre et pour vous permettre de le situer nous lui avons demandé de bien vouloir nous établir la fiche signalétique ci-dessous :

Allain MILLET, 29 ans, marié, un garçon de un an.

Adhérent de M.J.C. depuis 1956. Ancien membre du Conseil d'administration de la M.J.C. de Courbevoie ; ancien président du Conseil de Maison.

Animateur de la section « Cinéma » de la M.J.C. de Courbevoie pendant plusieurs années.

Directeur-adjoint puis directeur de la M.J.C. de Paris-Charonne, dans le 20^e arrondissement, entre 1965 et 1968.

CLINIQUE DE L'HAY-LES-ROSES

Chirurgie générale et spécialisée. Orthopédie. Accouchement. Gynécologie. Radiologie. Rééducation fonctionnelle

15, rue des Tournelles
94 - L'Hay-les-Roses
Tél. : 702-85-50

OPTIQUE • PHOTO

R. BONOT

Agréé par la Sécurité Sociale
86, rue Houdan - (92) - SCEAUX — Tél. 702-16-26

CLINIQUE CHIRURGICALE DE GARLANDE

COBALT

Conventionnée S.S. et Mutuelles

14, av. de Garlande — 45, rue de Paris

92 - BAGNEUX — ALE : 16-91 et 50-01

Autobus 128

LE SPORT A SCEAUX

LA BOULE SCÉENNE

Le trimestre des grandes compétitions de boule lyonnaise a valu aux boulistes de Sceaux une participation flatteuse à différents concours. Le 3 juin, à Jouy-en-Josas, l'équipe Boissay Christian, Candel, Chadenier, Jacquin, n'a été éliminée qu'en demi-finale.

A Malakoff, la quadrette de Smaniotto, menée 9 à 0, a rétabli la situation et gagné la partie en cours en marquant successivement 6 puis 7 points, amenant le score final de 13 à 9. Un exploit !

A L'Hay-les-Roses, l'équipe Boissay Christian (un jeune qui, décidément, va très bien, au tir comme au point), Larrey, Paniagua, Smaniotto, a été éliminée en demi-finale seulement (9 juin).

Une expédition de plus grande envergure a conduit à Cosne (Nièvre) une quadrette formée de MM. Chaumeau père et fils, de Mme Chaumeau et de A. Fraioli, qui nous en ont rapporté le très beau Challenge de la Ville de Cosne.

Le 16 juin, deux « jeunes » de la Boule Scéenne, Philippe Candel et Patrick Fraioli, ont brillamment franchi la première étape de leur compétition qui se terminera le 30 juin. Bravo à tous !

LA JOURNÉE DU CHALLENGE MUNICIPAL (23 JUIN 1968)

Malgré la pluie matinale et une averse torrentielle vers 17 h, cette manifestation, qui s'insère dans le cadre des Fêtes de Sceaux, s'est déroulée dans une excellente ambiance amicale et sportive entre 24 quadtrettes, certaines venues de loin (Versailles, Sèvres, Suresnes, Saint-Ouen, 20^e arrondissement...).

Le cordial accueil de l'A.S.A.S. et des prêts de bastings, dus à l'obligeance des Entreprises Burdet et Sacco, permirent à nos amis Candel, Chadenier, Fabre et à trois jeunes : C. Boissay, G. et J.-C. Damien, d'organiser des cadres supplémentaires de jeu indispensables.

Les commerçants avaient réservé un

excellent accueil à nos dévoués Bonne-maison et A. Fraioli pour garnir les enveloppes-surprise, que L. Fraioli et R. Gueneau firent circuler avec un plein et rapide succès.

Rappelons que le très beau Challenge de l'Union des Commerçants et Artisans de Sceaux était, pour les boulistes scéens, un des gros atouts de cette journée, généreusement dotée, d'autre part, en lots et coupe, par les Etablissements Picon (Coupe PEC).

M. M. Logan, Conseiller technique au Secrétariat d'Etat aux Affaires sociales et Maire adjoint de Sceaux, a bien voulu passer un long moment au boulodrome en cours d'après-midi malgré un emploi du temps fort chargé et nous l'en remercions sincèrement.

La Boule Scéenne exprime sa vive gratitude pour toutes ces amabilités et générosités, et son amicale reconnaissance aux boulistes qui se sont dévoués pour assurer la réussite de cette manifestation sportive.

Le palmarès n'a été définitivement complet qu'à 22 h 15 seulement, malgré la réduction à 11 points du score gagnant pour toutes les parties sauf les demi-finales et finales.

Challenge municipal : C.S.M. 20^e Arrondissement bat Sceaux par 13 points à 9.

Coupe PEC : Suresnes (Cholet) bat S.S. Alsthom Saint-Ouen (Morel) par 13 à 4.

Challenge de l'Union des Commerçants et Artisans de Sceaux, attribué à la meilleure équipe scéenne pendant la journée : Quadrette composée de Biondo, Chaumeau, A. Fraioli, Smaniotto.

(Ce très beau Challenge est visible au siège social de la Boule Scéenne, « Le Florian », 37, rue Houdan, Sceaux.)

DEUXIÈME JOURNÉE LE 30 JUIN

En demi-finale des Championnats Fédéraux des Hauts-de-Seine nos deux jeunes cadets de la Boule Scéenne, Philippe Candel et Patrick Fraioli, ont été éliminés sur le score de 13 à 11.

Bravo à nos deux jeunes cadets !

SCEAUX

AVIATION

Sceaux compte un des plus jeunes pilotes de France : Philippe SERGENT, 18 ans.

Titulaire de ses deux brevets de Pilote privé, il a déjà participé à plusieurs manifestations aériennes, parmi lesquelles :

— le Tour de l'île de France.

— et le Critérium des Jeunes Pilotes.

Engagé pour la première fois par son Club, (Club André Tesson à Saint-Cyr) parmi les plus jeunes concurrents du



« Tour de France » qui s'est déroulé pendant le mois de juillet, il s'est classé douzième, ce qui fait bien augurer de l'avenir, pour ce jeune sportif, par ailleurs ceinture marron de judo.

GYMNASTIQUE

La section gymnastique de l'Union Sportive de Bourg-la-Reine reprend ses activités à partir du 1^{er} octobre.

Les cours d'entraînement ont lieu en gymnase 30, rue Jean-Roger-Thorelle à Bourg-la-Reine :

le mardi de 20 h à 22 h

le jeudi de 20 h 30 à 22 h.

La première heure est plus spécialement destinée aux moins de 14 ans.

Le meilleur accueil attend les anciens comme les nouveaux qui voudraient se faire inscrire.

SPORT

(suite)

BASKET-BALL

Dans cette discipline sportive, l'A.S. A.S. est, sans conteste, le n° 1 du département des Hauts-de-Seine et son audience est nationale.

Rappelons le brillant palmarès de la saison écoulée :

— deux places de finaliste

— deux de demi-finaliste
ceci dans les divisions les plus élevées des diverses catégories.

SAISON 1968-69

Douze équipes ont été engagées — de séniors à benjamins — sept masculines (avec pour la première fois une « Anciens ») et cinq féminines.

Les équipes-fanions opéreront toutes deux en division nationale fédérale et auront à visiter et à recevoir respectivement :

En féminine : Dieppe, Lorient, Evreux, Le Mans, Saint-Nazaire, Stade Français, Amiens, Rennes, Alsace de Bagnolet.

En masculine : Le Havre, Cabourg, St Ch. Alfortville, Les Aubrais, P.T.T. Paris, Pont-l'Évêque, Caen, Versailles.

Comme de tradition, l'effort sera principalement axé sur la formation des jeunes qui devraient être attirés en plus grand nombre par les résultats probants qu'ils ont toujours obtenus sous les couleurs de l'A.S.A.S. Qu'ils ne tardent donc pas à s'inscrire à la permanence, 20, rue des Clos Saint-Marcel, le jeudi à partir de 15 heures.

Le Maire de Sceaux vient de recevoir cette réponse de l'Inspecteur d'Académie

Monsieur le Maire,

Vous m'avez fait part hier, au cours de notre entretien téléphonique, de votre émotion après les décisions d'affectation en 6ème prises par la directrice du Lycée Marie-Curie.

Comme vous le savez, à la suite des événements des mois de mai et juin, Mlle CHATELET, Directrice du Lycée, a donné sa démission et a refusé d'exercer les tâches de chef d'établissement dans les conditions nouvelles.

Mlle VECHOT, la nouvelle Directrice, a pris ses fonctions à la fin du mois d'août et a constaté qu'il ne lui était pas possible matériellement d'accueillir dans son établissement tous les élèves de Sceaux et des communes voisines qui y étaient affectés.

Elle a été amenée à prendre, avec mon accord le plus total, des dispositions immédiates afin que les élèves inscrits reçoivent l'enseignement demandé par les familles.

Cela a consisté essentiellement à transférer dans des Sections Associées de Lycées qui existent déjà au Petit-Chambord et aux Blagis à Sceaux, et à La Faiencerie à Bourg-la-Reine, des enfants domiciliés à proximité. Il a fallu, en outre, utiliser des places disponibles au Collège d'Enseignement Général de filles « Marguerite Renaudin ».

Afin que l'enseignement donné soit bien l'enseignement de type Lycée, il a été convenu que, dans ce dernier établissement, des professeurs du Lycée iraient enseigner tandis que des

professeurs du C.E.G. enseigneraient partiellement au Lycée.

Il se trouve que ces dispositions, imposées par les faits, présentent quelques avantages pédagogiques puisque cet amalgame préfigure ce qui se passera dans les Collèges d'Enseignement Secondaire qu'il est prévu d'ouvrir dans les deux lycées de votre commune dès que les conditions nécessaires seront remplies.

Dans ce domaine, l'Education Nationale a rempli sa mission.

Dans la hâte que nous avons connue dans la période qui a précédé la rentrée, j'ai omis de vous informer des projets qui étaient faits. Je tiens à vous en exprimer mes regrets et je vous demande de ne pas y voir une attitude de mépris de l'autorité municipale. Je pense que vous avez pu constater que rien dans mon comportement personnel ne pouvait vous amener à une conclusion de ce genre.

Je vous demande de bien vouloir accepter les mesures qui ont été prises en accueillant dans les établissements municipaux les élèves qui ont choisi un enseignement de type Lycée. Je vous réaffirme que l'enseignement donné correspondra à celui qui est donné au Lycée même.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Maire, l'assurance de mes sentiments distingués.

D. RIEU,

Inspecteur de l'Académie de Paris
en résidence
dans les Hauts-de-Seine.

A. DELAGE & C^{ie}

TRAVAUX PUBLICS
ET PARTICULIERS

52-54, AV. DE ROBINSON - PLESSIS-ROBINSON

TEL. : ROB. 02-35

VITRIFICATION — PONÇAGE
TOUS PARQUETS

ENTRETIEN JOURNALIER DE BUREAUX, MAGASINS, USINES

HUMBLET Lucien

7, rue Marc-Sangnier

92 - SCEAUX — Tél. : 350-61-84

COUVERTURE — PLOMBERIE — CHAUFFAGE CENTRAL

ETS MERCIER & C^{ie}

140, rue Houdan - 92 - SCEAUX

Tél. : 660-33-33

ETAT CIVIL - ETAT CIVIL - ETAT

◆ mariages ◆

Jean BOUDY et Brigitte COMMIOT
Gérard CHOQUEUSE et Joëlle LOISON
Daniel HUMBERT et Liliane PERLSEE
Patrick HUEBER et Francine ALBERT
Alain JACQUES et Danielle BONJEAN
Michel TULLIEZ et Micheline GAUTHIER
Ber GALANT et Klara ZBERCZUK
Christian PARISET et Françoise DELAGE
Bernard CHAMPY et Martine FOUET
François VIBERT et Chantal BONFANTE
Jean-Michel BRETON et Catherine FRANCOU
Bernard DENIS et Françoise JEANSON
Yves THALER et Liliane MICHEL
Michel MOUCHET et Danièle GARNAVAUX
Jean-Noël PASSAL et Monique de BAUDOUIN
Jacques BERGER et Françoise LETORTU

Xavier MAUGARD et Hélène DAUDE
Jean COURANT et Elisabeth ROUSSEL
Jacques MASSON et Michèle FOUQUES
Gérard BLANCHETIERE et Jacqueline BLAIN
François ANDRE et Geneviève FONTAINE
Paul MORVAN et Colette THOMAS
Jacques JATHIERE et Jocelyne GIRVES
Norbert DUFUS et Sylvie LECLERT
Alexandre CLODION et Jacqueline BOSCAD
Jean-François SENARD et Catherine DANE
Alain LLINARES et Dominique MOREAU
Jean-Yves ALLAIN et Martine TRISTAN
Yvon HERVE et Jeanne LE CHEVOIR
Guy BAUDOT et Josette DUFILS
Gérard COLINET et Jeannine RIVAYRAN

Raym. GALOIS et Marie-Baptistine POGGI
Jérôme PIQUET-GAUTHIER et Marie BEGEL
Jean DAVID et Marie-Claude SORBIER
Christian DUEZ et Evelyne MONFERME
Philippe MICHAUX et Anne-Marie LIBERT
Pierre-Louis SCHMITT et Josette BOREL
Bertrand BINON et Yanaïck MARY
Fernand HINGRAY et Dominique FRASSATI
Charles TOUBALEM et Claude CALVARIN
Jean-Fr. DESFOND et Simone CLAVERIE
François VALADE et M.-Fr. GUEUGNEAUD
Albert LASKAR et Michèle SCTRICK
Patrice GUILLET de la BROSE et Anne FLEITOUR
Michael BLOOMFIELD et Roseline AVIZOU.

◆ naissances ◆

Georges VIGNOLLES, Laurence FOIX,
Isabelle MILGROM, Gilles BARTHELEMY,
Sabine JOHANNY, Sandrine PESCHEUR, Valérie THETU, Sophie CHAMPION, Pierre-Alexandre TCHOLAK-ANTITCH, Nathalie CADIN, Marie WIELS, Bruno JOHANNY, Annick SANCHEZ, Jean-Marc ESCALERA, Eric LEYGNAT, Benoit GUILLAUME, Emmanuel HOUERY, Pierre SEBAN, Emmanuel BREUIL, Frédéric JAFFRELOT, Wally TZARA, Bertrand BUGUET, Stéphane RIMBGEUF, Catherine BERNE, Virginie LOISEAU, Isabelle COSTA, Eric PUJOL, Jean ROGE, Thomas CHAMPEL, Franck GUYOMARD, Emmanuelle

CORNE, Erik FARNIER, Henri MARTIN, Hervé BIONNEAU, Carole LENOBLE, Laurent JARTON, Olivier KADIM, Isabelle CHANTRAINE, Bruno GAURIC, Vincent VILLA, Pierre MOREAU, Séverine GOETTSMANN, Bruno CAVALLI, Eric DURAFOUR, Isabelle LONGATTE, Renée PERONNEAU, Laurence EVEN, Jean-Emmanuel SOFFER, Eric LUCAS, Pierre-Yvan COLAU, Gilles TARDIVET, Cécile ROBERT, Hông Tân NGUYEN, Hervé LESCURE, Sophie FRANÇOIS, Katherine HINTERBERG, Patrick LEGLEUHER, Pascal NARP, Isabelle COELHO, Xavier COUSIN, Marie-Laure POSTEL, David RAVELEAU,

Stephan LAYSSAC, Gustavo BARROSO-NETO, Nicola BOTTIGLIONI Edwige LE-COURT, Carole PFLEGER, Brigitte RIOUALLEC, Rémi MOREE, Catherine GOEPPERT, Christophe GULLIN, Rudolph CAPALDI, François TESSERAUD, Véronique PICHOU-RON, Anne-Claire FOURCADE-CANCELLE, Patrice LECOS, Géraldine PIOT, Christophe DALLOT, Cédric MAINIL, Nathalie GAIMARD, Ludovic HABERT, Véronique BARRET, Nathalie BODEAU, Fabien ROBINEAU, Nadège CORDEL, Anne MANGEOT, Marilynne de LAUZAINGHEM, Marie-Pierre DECUYPER.

◆ décès ◆

Marguerite LAMBLIN veuve PLAZANET,
Rose JOURDAIN, Jeanne MELIN veuve BOS-SUAT, Laure de CONIHOUT veuve ARSON,
Jeanne BAUDET, Jean BARROUX, Suzanne CHAPEAIN veuve BINANT, Germaine PEZON épouse JOLLIVET, Auguste PESSON, Marie LAGRANGE veuve VAURS, Louise HAUCHARD veuve TASSIN, Marguerite BIRMAN-REBILLON veuve TABATCHNIK, Vito ARONICA, Bernard BOUCHER, Simonne LOUIS, Marie-Thérèse BABLIN épouse MERCIER,
Irène DEBOMY veuve WAROT, Gervais FERRET, Marie ROUBENNE épouse FAURE, Marguerite LE BRIS épouse DEVILLARD, Made-

leine RAPHAEL veuve BLUM, Madeleine HANS veuve ROUET, Marie PRUGNAUD, Lucien CHEVILLIET, Jean ROUINSARD, Berthe DESBOUIS veuve BAUER, Auguste LECOQ, Gaston SIBILLE, Marie-Hélène GOBILLARD veuve QUINDROIT, Arthur PREUX, Maria WEINRICH épouse BERTEAUX, Eugène RENAUX, Marguerite de MOLORE de SAINT PAUL veuve LESAULNIER, Etienne HILAIRE, Jeanne POPLIN veuve FABRE, Frédérique FORICHON, René GIRARD, Léon CHAUMAIL, Marcel BROCHET, François BRAVY, André PECLIE,

Edmond COURONNE, Annick SANCHEZ, Armante LEROY veuve CHAUVELOT, Louis KRAEMER, Guiseppe ASCIONE, Marie BRIAND veuve LE CAM, Anastasia GERARD veuve BLANCHARD, Elie POULETTE, Maria TOUZET veuve MOREAU, Lucien BAYARD, Albertine LESAUVAGE veuve BRENET, Eugénie LEQUERE veuve LE BRAS, Roger JAMOIS, Etienne DUBOIS, Marie GRAND-CHAMP épouse ROCHE, Yvonne MORSENT, Mariette ITELMACHER épouse GARNOTEL, Gabrielle SIMON veuve PIHOUEE, Juliette BARTHELEMY veuve HOUIS, Marcelle MARECHAL épouse DESCHAMPS.

ENTREPRISE D'ELAGAGES DE PARCS ET JARDINS
Abattage et arrachage de souches (Machines spéciales)

ROBERT ANDREOLI

38, rue des Aulnes - 92 - SCEAUX
Tél. : 702-96-47 et 41-15

886

RADIO-SCEAUX

Place de l'Eglise

DEPANNAGE : 2, rue du Docteur Berger
TOUTES : Tél. : 702-17-33
MARQUES : SCEAUX

887



FLEURISTE

Fernand HUET

150, avenue du Général Leclerc
Nationale 20 - (92) SCEAUX

702-12-06

921

GRAND BAZAR FLORIAN * A. THIEBAUT

ARTICLES DE MENAGE

Quincaillerie - Novemail - Meccano - Dinky-Toys
Hornby

43, rue Houdan - (92) - SCEAUX — Tél. 702-00-38

923

SERVICE DE GARDE

médecins

Dimanche 6 octobre :	Dr. PERIE	31, rue des Pépinières	702-65-48	Dimanche 17 novembre :	Dr. PERIE	31, rue des Pépinières	702-65-48
Dimanche 13 octobre :	Dr. RENAULT	112 bis, rue Houdan	702-19-93	Dimanche 24 novembre :	Dr. RENAULT	112 bis, rue Houdan	702-19-93
Dimanche 20 octobre :	Dr. VERROUST	46, av. du Pt-Roosevelt	702-02-45	Dimanche 1 ^{er} décembre :	Dr. VERROUST	46, av. du Pt-Roosevelt	702-02-45
Dimanche 27 octobre :	Dr. YUONG	10-12, av. Jean-Perrin	702-26-82	Dimanche 8 décembre :	Dr. YUONG	10-12, av. Jean-Perrin	702-26-82
Vendredi 1 ^{er} novembre :	Dr. BLANC	81, rue Houdan	702-17-28	Dimanche 15 décembre :	Dr. BLANC	81, rue Houdan	702-17-28
Dimanche 3 novembre :	Dr. BOUIN	101, rue Houdan	702-40-46	Dimanche 22 décembre :	Dr. BOUIN	101, rue Houdan	702-40-46
Dimanche 10 novembre :	Dr. GALVIN	53, av. G.-Clémenceau	702-38-38	Mercredi 25 décembre :	Dr. GALVIN	53, av. G.-Clémenceau	702-38-38
Lundi 11 novembre :	Dr. MOUROT	5 et 7, rue des Quatre-Chemins	350-17-36	Dimanche 29 décembre :	Dr. MOUROT	5 et 7, rue des Quatre-Chemins	350-17-36

Dimanches et Fériés

radio-AMBULANCES NUIT 253-16-91

et

SERVICE MUNICIPAL JOUR 350-61-05

MASSAGES, REEDUCATION, GYMNASTIQUE MEDICALE

**CENTRE MEDICAL
DE REEDUCATION
FONCTIONNELLE**

10, Bd de la République - FONTENAY-AUX-ROSES
Tél. : 350-24-65 et 350-61-05

INFIRMERIE — PEDICURIE

PEDICURE - MASSEUSE KINESITHERAPEUTE
GYMNASTIQUE CORRECTIVE - REEDUCATION

Madame
BRULON

agrée par la Sécurité Sociale

9, rue des Potiers
92 - FONTENAY-AUX-ROSES
Tél. : 702-87-11

CLINIQUE CHIRURGICALE

conventionnée par la Sécurité Sociale civile, militaire et agricole, et principales Mutuelles

40, rue d'Estienne d'Orves — FONTENAY-AUX-ROSES

Chirurgie générale — Chirurgie vasculaire et osseuse — Chirurgie thoracique
Neurochirurgie — Gynécologie — ORL — Ophtalmologie — Radiologie
Radiologie vasculaire — Neuroradiologie — Electroencéphalographie
Kinésithérapie — Vertébrothérapie — Balnéothérapie

Service d'urgence de jour et de nuit : AMBULANCE —

ROB. 35-61 et la suite

SERVICE DE GARDE

pharmaciens

Dimanche 6 octobre :	M. MONIEL	43, rue des Coudrais	702-40-44	Dimanche 17 novembre :	M. MONIEL	43, rue des Coudrais	702-40-44
Dimanche 13 octobre :	M. WEBER	7, av. des Quatre-Chemins	702-16-12	Dimanche 24 novembre :	M. WEBER	7, av. des Quatre-Chemins	702-16-12
Dimanche 20 octobre :	M. VARIN	45, rue Houdan	702-00-91	Dimanche 1 ^{er} décembre :	M. VARIN	45, rue Houdan	702-00-91
Dimanche 27 octobre :	M. LEBLANC	51, rue de Bagneux	702-10-59	Dimanche 8 décembre :	M. LEBLANC	51, rue de Bagneux	702-10-59
Vendredi 1 ^{er} novembre :	M. MATHA	144 bis, av. du Gal.-Leclerc	305-03-00	Dimanche 15 décembre :	M. MATHA	144 bis, av. du Gal.-Leclerc	305-03-00
Dimanche 3 novembre :	Mlle LACOUR	127, rue Houdan	702-00-76	Dimanche 22 décembre :	Mlle LACOUR	127, rue Houdan	702-00-76
Dimanche 10 novembre :	M. LAVERDET	104, rue Houdan	702-00-62	Mercredi 25 décembre :	M. MONIEL	43, rue des Coudrais	702-40-44
Lundi 11 novembre :	M. LAVERDET	104, rue Houdan	702-00-62	Dimanche 29 décembre :	M. LAVERDET	104, rue Houdan	702-00-62

POLYCLINIQUE DES VALLÉES

6, RUE DES VALLÉES, CHATENAY-MALABRY (Hts-de-Seine)

Convention avec la Sécurité Sociale et les Mutuelles

Tél. : 702.63.77 +



CHIRURGIE GENERALE ● ACCOUCHEMENTS ● GYNECOLOGIE ● CHIRURGIE DES ENFANTS ● TRAUMATOLOGIE ET CHIRURGIE ORTHOPEDIQUE ● UROLOGIE ● ELECTRO RADIOLOGIE ● O.R.L. ● OPHTALMOLOGIE ● STOMATOLOGIE LABORATOIRE D'ANALYSES MEDICALES KINESITHERAPIE ● MASSAGE ● REEDUCATION FONCTIONNELLE

Métro : Ligne de Sceaux
(Station : Robinson - Sceaux)

Correspondance : 194

Autobus : 194 et 198
Petit-Châtenay ou Mairie de Châtenay

JEUNES
GENS**COURS FLORIAN**JEUNES
FILLES

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ET SECONDAIRE

DU JARDIN D'ENFANTS AUX BACCALAUREATS (Toutes les séries)

PREPARATION SPECIALE POUR L'ENTREE A L'INSTITUT D'ETUDES POLITIQUES, A H.E.C. (jeunes filles), etc.

- Une équipe dynamique de professeurs à l'expérience pédagogique éprouvée.
- Classes à effectif réduit.
- Groupes de « rattrapage ».
- LABORATOIRES MODERNES
- Cours.
- Etudes et activités sportives ou dirigées.
- Externat et demi-pension.
- STADE PARTICULIER.

46-60, RUE DU LYCEE — SCEAUX — FLO. 31-07 et ROB. 89-76

LABORATOIRE DE LANGUES VIVANTES

800

" LA BOUTIQUE "

A SCEAUX

Tout pour Madame

65, rue Houdan - SCEAUX — Tél. 702 00-94

LA BOUTIQUE N'A PAS DE SUCCURSALE

945

TOUTES ASSURANCES

PIERRE MIQUEL

AGENT GENERAL Cie UNION

22, rue du Lycée - SCEAUX — Tél. : 702-00-17

(à deux pas du métro Sceaux)

878

C. Rinder
198, Rue Houdan
Sceaux



Interflora
T. 702-57-66

939

BOULANGERIE — PATISSERIE
GLACES**G. MASSUS**

49, rue Houdan - (92) - SCEAUX — Tél. : 702 22-86

928

LA TEINTURERIE DE SCEAUX

Maison FAYT

est heureuse de vous informer
de son nouveau service

**Laverie,
nettoyage à sec
Libre service**

94, rue Houdan - SCEAUX

Tél. : 702 19-34

Linge lavé dans une machine
individuelle WASMATIC à l'eau adoucie**4^{F.} = 5** kgs de linge lavéPour vos vêtements nettoyés seuls
dans une machine individuelle WASMATIC**15^{F.} = 4** kgs de vêtements

947

DES SCEENS A L'HONNEUR

Nous avons appris avec plaisir que plusieurs de nos compatriotes avaient vu leurs mérites justement récompensés par l'attribution de diverses décorations.

Nous leur présentons nos plus vives félicitations.

PALMES ACADEMIQUES

Officier :

Mme GOUJARD née ESVAN Louise
Professeur agrégé au Lycée Marie-Curie. Née le 27-4-1906 à Ploëmeur (Morbihan).
10, rue Pasteur.

Mlle MASSON Madeleine
Professeur agrégé au Lycée Marie-Curie. Née le 4-7-1906 à Meaux (S.-et-M.).
12, boulevard Desgranges.

Mme PAILLES née MAROT Madeleine
Directrice d'Ecole Maternelle
Née le 6-5-1915 à Fontenay-le-Comte (Vendée).
7, rue Marguerite-Renaudin.

Chevalier :

Mlle RANTIER Marie-Rose
Infirmière
3, avenue du Président-Roosevelt.
Née le 7-12-1921 à Aytres (Charente-Maritime).

Mme WARIN née PARISELLE A.-Marie
Professeur agrégé au Lycée Marie-Curie.
Lycée Marie-Curie.
Née le 9-1-1914 à Brest (Finistère).

MEDAILLE DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS

M. CHOUVET Alain
Sténographe
Né le 9-6-1919 à Marseille (B.-du-R.)
Rue Alphonse-Cherrier à Sceaux.

ORDRE DU MERITE AGRICOLE

A été promu au grade d'Officier dans l'Ordre du Mérite Agricole :

M. LACOSTE-SEIGNOURET Jacques
Receveur-percepteur de Sceaux.

Ont été nommés au grade de Chevalier dans l'Ordre du Mérite Agricole :

M. AUROUSSEAU Gilbert
Chef d'Atelier de Jardinage à Sceaux.

M. BOUE Henry, Robert
Professeur agrégé de sciences naturelles. Né le 1-9-1921 à Saint-Gilles-sur-Vie (Vendée).
30, rue Pierre-Curie.

M. CHAMPAGNE Robert
Expert-Conseil
77, avenue des Quatre-Chemins.

M. GABILLOT Roland
Fleuriste
40, rue Berlioz.

M. LAGARD Maurice
Ingénieur
1, Cité H. Sellier, avenue A.-Chevrier.

M. LECLERCQ Robert, demeurant, 3, rue de la Flèche,

MEDAILLE D'HONNEUR DU TRAVAIL

Médaille d'Or (45 ans)

M. DANE Pierre
25, rue de Fontenay
Mme GONORD née GIROUX Flora
4, rue Raymond-Py
M. HEMARD Pierre
2, rue Claude-Debussy.

Médaille de Vermeil (35 ans)

Mlle CADOT Marie-Geneviève
12, bd Desgranges.
M. HIVET André
1, rue Marc-Sangnier
M. LECUYER Marcel
27, rue Houdan
Mme LECUYER née PINON Charlotte
27, rue Houdan
M. ROBERT René
27, rue des Aulnes

Médaille d'Argent (25 ans)

Mme BARETH
née **LE BRETON Marie-Antoinette**
12, rue du Four.
Mlle CADOT Marie-Geneviève
12, bd Desgranges
M. GITZHOVEN Jean
9, rue Alain-Fournier.
M. GUY Roger
2, allée de Tréville
M. LAVALEE Jacques, Louis, Alphonse
138, avenue du Général-Leclerc
M. LECUYER Marcel
27, rue Houdan
Mme LECUYER née PINON Charlotte
27, rue Houdan
Mlle MENNESSON Suzanne
4, rue du Dr.-Roux
M. OLIARI Roger
140, avenue du Général-Leclerc
M. OUDRY Louis
38, avenue Jean-Perrin
Mme REP née TASSIGNY
7, rue Jean-Giroudoux
M. YVRANDE Henri
12, bd Desgranges.



Monsieur Voisin... Officier de la Légion d'honneur

M. E. Voisin vient d'être promu Officier de la Légion d'honneur. Cette haute distinction aurait pu lui être accordée en raison de ses travaux scientifiques, ouvrages de physique et chimie, publiés tout au long de sa carrière professorale, mais il a également d'autres mérites à cette distinction. M. Eugène Voisin avait un fils qui, entré dans un mouvement de résistance, a consacré sa jeunesse et sacrifié sa vie à la libération de son pays. Le père, durement frappé mais fort de l'héroïsme de son fils, a pris alors l'initiative de faire élever dans le jardin du Luxembourg un

monument à la gloire des étudiants tombés au champ d'honneur dans les réseaux de résistance.

M. Voisin, très connu à Sceaux, où il est unanimement apprécié, participe à l'activité de nombreuses sociétés locales, mais sa nature généreuse le porte tout naturellement à accorder une place de choix aux personnes âgées dans ses préoccupations. Les goûters de la Croix-Rouge en particulier sont l'occasion pour lui de manifester l'affectueuse sympathie dont il entoure nos concitoyens âgés.

le centre scéen des amitiés internationale nous communique...

Nous avons le plaisir de vous annoncer que les différents cours de langues qui ont été suivis avec succès pendant l'année scolaire 1967-68 auront lieu à nouveau l'année prochaine.

Le programme de ces cours se décompose comme suit :

ALLEMAND audio-visuel

1 ^{er} degré	2 fois 2 h par semaine	de 20 h 30 à 22 h 30
2 ^{me} degré	2 fois 2 h par semaine	de 20 h 30 à 22 h 30
3 ^{me} degré	1 fois 2 h par semaine	de 20 h 30 à 22 h 30

ANGLAIS - conversation

1 ^{er} degré	1 fois 1 h 30 par semaine	le mercredi après-midi
2 ^{me} degré	1 fois 1 h 30 par semaine	le mercredi après-midi

ANGLAIS audio-visuel

1 ^{er} degré	1 ^{er} cours : 2 fois 2 h par semaine	de 20 h 30 à 22 h 30
	2 ^{me} cours : 1 fois 2 h par semaine	de 20 h 30 à 22 h 30

ANGLAIS traditionnel (grammaire et conversation)

	1 fois 1 h 30 par semaine	de 20 h 30 à 22 h
--	---------------------------	-------------------

Ces cours commenceront la semaine du 14 octobre 1968.

Les places, étant obligatoirement limitées, seront réservées aux premiers inscrits.

RECETTE PERCEPTION DE SCEAUX

13, rue Michel Charaire
Heures d'ouverture au public :
8 h 30 - 12 heures
13 h 15 - 16 h 15

Jours d'ouverture :

Lundi au vendredi, sauf 2^{ème}
et 3^{ème} mardi du mois.

FONTENAY-AUX-ROSES

A vendre beau 2 pièces ensoleil-
lé, construction récente pierre de
taille sur terrasse et jardin privé.
Parking. Nombreux aménage-
ments.

Tél. : 350-02-88

pour vous Madame, pour vous Mademoiselle...

Le service Enseignement Ménager de la Caisse d'Allocations Familiales, met à votre disposition :

- des cours de Coupe et Couture,
- des cours de Cuisine avec notions essentielles d'Hygiène Alimentaire,
- des sessions de Tricot sur machine,
- des informations concernant :
les problèmes des achats, de la publicité, l'éducation des enfants, l'entretien de la maison, etc.
- des permanences pour transformations de vêtements et conseils variés,

— des cours pour jeunes filles au-dessus de 13 ans.

Au Centre Social de Sceaux, 2, rue du Docteur-Roux - Tél. : ROB. 56-74 à partir du 23 septembre.

Ces diverses activités sont gratuites, ouvertes à toutes les personnes intéressées, qu'elles soient allocataires ou non et quel que soit le lieu où elles habitent.

Venez vous renseigner sur place et inscrivez-vous pour la prochaine rentrée : les 23 et 24 septembre.

Ou écrivez (en franchise postale) au service Enseignement Ménager, Caisse d'Allocations Familiales, 14, rue Viala - Paris-15^e.

A VOTRE PORTE
CONCESSIONNAIRE

FRIGIDAIRE

production General Motors France - Cuisinières - Machines à laver

Cuisinières ACER - THERMOR - SAUTER - PIED-SELLE

RADIO-TELEVISION : Grundig - Ducretet-Thomson - Océanic - Grandin - etc...

SERVICE APRES VENTE ASSURE PAR NOS SOINS

Elec-Confort

92, avenue du Général-Leclerc - BOURG-LA-REINE

702-06-43

ARTHUR MARTIN
LINCOLN
MIELE
BRANDT

CLINIQUE DES HAUTS DE SEINE

17, av. du bois - CHATENAY-MALABRY - Téléphone : 660 01-23 (6 lignes groupées)

CLINIQUE CONVENTIONNEE AVEC LA SECURITE SOCIALE ET LES MUTUELLES



CHIRURGIE générale

ORTHOPEDIQUE et **REPARATRICE**

INFANTILE - VASCULAIRE - DIGESTIVE

UROLOGIE - O. R. L.

M E D E C I N E

Consultations de chirurgie tous les après-midi à partir de 15 h

Consultations d'obstétrique mardi et vendredi à partir de 15 h

Service des urgences et des ambulances assuré JOUR & NUIT

P E D I A T R I E

GYNECOLOGIE - OBSTETRIQUE

COBALTHERAPIE

ELECTRO - RADIOLOGIE

KINESITHERAPIE - MASSAGE

ANALYSES MEDICALES

Métro

Ligne de Sceaux - Station Robinson
Correspondance : 198
Arrêt : Place des Alliés.

Routes

Porte d'Orléans - Croix de Berny
Route de Versailles
Petit Clamart - Carrefour de Malabry

Autobus

195, Porte de Châtillon
arrêt : Maximilien Robespierre
(Près de la Clinique)

pour mieux vous servir

OUVERT

MULTI-sceaux

tous vos achats de tous les jours

**du LUNDI
au SAMEDI**

textile



9 h — 12 h 15

14 h 30 — 19 h 15

bazar



ménage



FERMÉ LE DIMANCHE

alimentation

libre service



GARE DE ROBINSON
153, RUE HOUDAN
ROB. 65-30

gare de Robinson - 153 rue Houdan